



### ١٥ - الأمير والدرويش

استسلم الأمير للنوم .. وكذا ضوء المشعل .. واشتد البرد في الكهف .. وبقي الكلب جليسا عند باب الكهف وقد بسط رعايه ووضع راسه بينهما ..

استسلم الأمير في جوف الليل على صوت بكاء .. ظل جليسا في فراشه واستمع .. كثر الدرويش يدعو وسط بكائه ..

الأمير .. لقد سرت في طريقك .. واكثرت من خبرتك على خواتمك .. وعندما ياكل شخص خبز أحد .. يكون له كثير من الحقوق لدى صاحب الخبز .. ولما كنت أنت جليسا في الجوف المظلم كل شيء .. ولا كنت قد أكلت من خبزك .. فلتضع عني ..

لقد أكلت من خبزك وعصيتك .. أكثر من النوب في خلعتي .. وبدلا من أن تعاقب وانك الملك الجليل .. أراك عوضتني بمثلت الألفين من رحمتك .. كم يكتفي أن الملك عند بالخدمة لك .. وكما يرضي القول باني عبدك ..

يمن الأمير أحد من فضلك .. سائل دائما عوسوما حلقة عوديتك .. أنت تركت توسلتي وتطلع على ليالي المفضلة بفساد .. لقد جاوزت حوزاني كل حد .. فبني محطلا للمسرة .. غلب النكاح الدرويش فتوقف عن الدعاء .. وأحسن الأمير لمسلحس بلغ الغرابية .. أحسن أن دعاء الدرويش ودموعه تنبهه بدأ تهدد الطفل داخله وتنهض منه لكي يتم .. وحاول الأمير أن يستأنف نومه .. لكن قديمة كلتا تحسن بالبرودة .. وجاء الكلب وتما عند قدمي الأمير .. وجعل من أقدامه علقا أمام نومه .. وهكذا لمالك الكلب أقدام الأمير ولم بعد هذه علقا أمام نومه فلم ..

شاهد الأمير في نومه نفس الحلم الذي رآه قبل ذلك مرات .. أنه يقف أمام شاطئ بحر عريض لا يبعد له نهاية .. وهو يبحث في الرمال عن شيء لا يدره .. وبينما هو يقف في الرمال إذا بفتل خنزير يلاسن رقبته .. في الرمال السطوة كان الفتل يقف في رقبته دون أن يرى وجهه حمله .. أما الآن .. فلن يدا ثلاثة تقبض على اليد التي تسك بالخنزير .. وهو يرى وجه الفتل الذي أورد أن يصمره .. أنه وزيد .. استسلم الأمير من نومه فوجد نفسه في الكهف وحده وقد انشرفت الشمس ..

أحمد بهجت

### ادارة الشؤون العامة



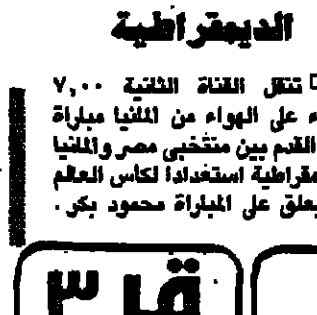
محمد ثروت

### ادارة وتلفزيون



محمد ثروت

### ميكروفون



محمد ثروت

### الادارة تعين حلا للثوات

الحلقة تلت ايام عيد الفطر في سبدي براني

تتم الادارة ثلاث ايام عيد الفطر حلا تفرجيا للثوات المسلحة بسبدي براني في سحرنا الفريفة ويشترك فيه محمد ثروت وراكن فواد وتانية واسني جادو

### الادارة تعين حلا للثوات

الحلقة تلت ايام عيد الفطر في سبدي براني

تتم الادارة ثلاث ايام عيد الفطر حلا تفرجيا للثوات المسلحة بسبدي براني في سحرنا الفريفة ويشترك فيه محمد ثروت وراكن فواد وتانية واسني جادو

### الادارة تعين حلا للثوات

الحلقة تلت ايام عيد الفطر في سبدي براني

تتم الادارة ثلاث ايام عيد الفطر حلا تفرجيا للثوات المسلحة بسبدي براني في سحرنا الفريفة ويشترك فيه محمد ثروت وراكن فواد وتانية واسني جادو

موج

مركز الخدمة والصيانة

National TOSHIBA

JVC National MITSUBISHI

HITACHI

المرکز الدولي

ITT

NEC

المرکز الدولي

SHARP

المرکز الدولي

General Electric

المرکز الدولي

W. Westinghouse

المرکز الدولي

National

المرکز الدولي

مركز الخدمة والصيانة

المرکز الدولي

SHARP

المرکز الدولي

General Electric

المرکز الدولي

W. Westinghouse

المرکز الدولي

National

المرکز الدولي

مركز الخدمة والصيانة

المرکز الدولي

SHARP

المرکز الدولي

General Electric

المرکز الدولي

W. Westinghouse

المرکز الدولي

National

المرکز الدولي

مركز الخدمة والصيانة

المرکز الدولي

SHARP

المرکز الدولي

General Electric

المرکز الدولي

W. Westinghouse

المرکز الدولي

National

المرکز الدولي

مركز الخدمة والصيانة

المرکز الدولي

SHARP

المرکز الدولي

General Electric

المرکز الدولي

W. Westinghouse

المرکز الدولي

National

المرکز الدولي

مركز الخدمة والصيانة

المرکز الدولي

SHARP

المرکز الدولي

General Electric

المرکز الدولي

W. Westinghouse

المرکز الدولي

National

المرکز الدولي

مركز الخدمة والصيانة

المرکز الدولي

SHARP

المرکز الدولي

General Electric

المرکز الدولي

W. Westinghouse

المرکز الدولي

National

المرکز الدولي

مركز الخدمة والصيانة

المرکز الدولي

SHARP

المرکز الدولي

General Electric

المرکز الدولي

W. Westinghouse

المرکز الدولي

National

المرکز الدولي

مركز الخدمة والصيانة

المرکز الدولي

SHARP

المرکز الدولي

General Electric

المرکز الدولي

W. Westinghouse

المرکز الدولي

National

المرکز الدولي

مركز الخدمة والصيانة

المرکز الدولي

SHARP

المرکز الدولي

General Electric

المرکز الدولي

W. Westinghouse

المرکز الدولي

National

المرکز الدولي

مركز الخدمة والصيانة

المرکز الدولي

SHARP

المرکز الدولي

General Electric

المرکز الدولي

W. Westinghouse

المرکز الدولي

National

المرکز الدولي

مركز الخدمة والصيانة

المرکز الدولي

SHARP

المرکز الدولي

General Electric

المرکز الدولي

W. Westinghouse

المرکز الدولي

National

المرکز الدولي

مركز الخدمة والصيانة

المرکز الدولي

SHARP

المرکز الدولي

General Electric

المرکز الدولي

W. Westinghouse

المرکز الدولي

National

المرکز الدولي

مركز الخدمة والصيانة

المرکز الدولي

SHARP

المرکز الدولي

General Electric

المرکز الدولي

W. Westinghouse

المرکز الدولي

National

المرکز الدولي

مركز الخدمة والصيانة

المرکز الدولي

SHARP

المرکز الدولي

General Electric

المرکز الدولي

W. Westinghouse

المرکز الدولي

National

المرکز الدولي

مركز الخدمة والصيانة

المرکز الدولي

SHARP

المرکز الدولي

General Electric

المرکز الدولي

W. Westinghouse

المرکز الدولي

National

المرکز الدولي

مركز الخدمة والصيانة

المرکز الدولي

SHARP

المرکز الدولي

General Electric

المرکز الدولي

W. Westinghouse

المرکز الدولي

National

المرکز الدولي

مركز الخدمة والصيانة

المرکز الدولي

SHARP

المرکز الدولي

General Electric

المرکز الدولي

W. Westinghouse

المرکز الدولي

National

المرکز الدولي

مركز الخدمة والصيانة

المرکز الدولي

SHARP

المرکز الدولي

General Electric

المرکز الدولي

W. Westinghouse

المرکز الدولي

National

المرکز الدولي

مركز الخدمة والصيانة

المرکز الدولي

SHARP

المرکز الدولي

General Electric

المرکز الدولي

W. Westinghouse

المرکز الدولي

National

المرکز الدولي





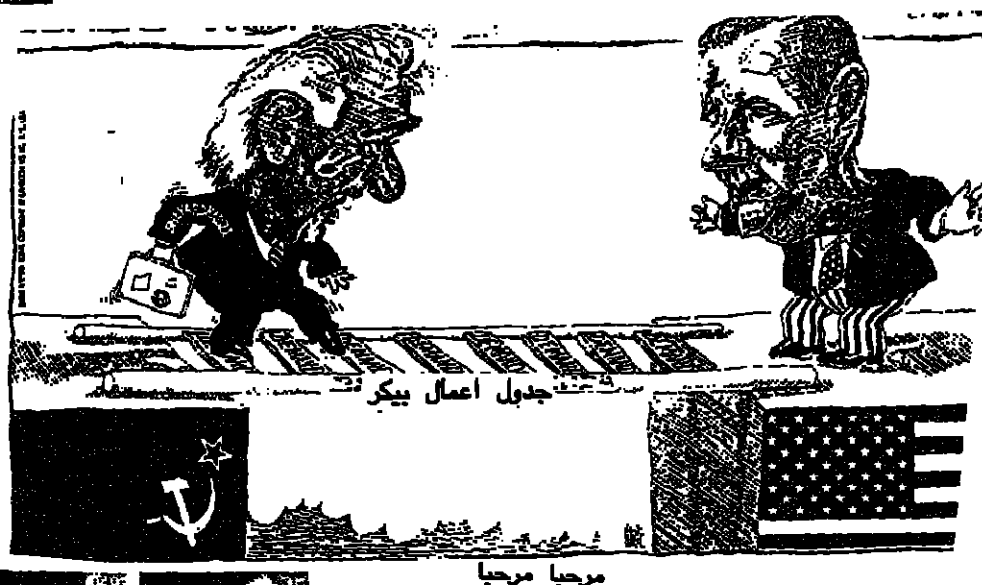




الموقف المشترك لموسكو وواشنطن

استمرار الهجرة لاسرائيل

واشنطن، مع الرئيس الأمريكي جورج بوش... واليهاء، وتطلب من اسرائيل الالتزام بالقواعد والقرارات والاتفاقيات الدولية.



هل تفقد موسكو ميثاقها الدولي العظيم؟

تحقيق من واشنطن يكتبه حمدي فؤاد... قد تم على يد الدرع... بما في ذلك الدرع... بالعبء المنهك والمواقف العربية التي...



تصفقات خارجية

مد الجسور بين الفاتيكان وأوروبا الشرقية

بدأت تنمو في لادة الأخيرة شقة مكثفة من العلاقات الديبلوماسية بين الفاتيكان ومولد شرق أوروبا في مرحلة ما بعد الشيوعية.

الكريسي البابوي يتابع ترابط نضج الأحداث السياسية والاجتماعية معا

وقال الكردينال كازوبولي رئيس وزراء الفاتيكان... ان الفاتيكان... ان الفاتيكان... ان الفاتيكان...

مشاق مايكل جاكسون !

عقب فوز الغني الأمريكي مايكل جاكسون بلقب... من الفاتيكان... من الفاتيكان... من الفاتيكان...

السويسريون يقرأون في دفة كتاب «الجاسوس الكامل»

يبدو ان هوية السويسريين هذه الأيام هي تجسّس المواطنين على بعضهم البعض... من الفاتيكان... من الفاتيكان... من الفاتيكان...

Advertisement for 'Le Marché' featuring a list of products and services, including food, clothing, and electronics.

حدث لم تشهده من قبل

أكبر الأسماء في عالم الأثاث والديكور في مكان واحد... من الفاتيكان... من الفاتيكان... من الفاتيكان...

Advertisement for 'Le Marché' featuring a large image of a building and a list of products and services.

شفاق مايكل جاكسون !

عقب فوز الغني الأمريكي مايكل جاكسون بلقب... من الفاتيكان... من الفاتيكان... من الفاتيكان...

السويسريون يقرأون في دفة كتاب «الجاسوس الكامل»

يبدو ان هوية السويسريين هذه الأيام هي تجسّس المواطنين على بعضهم البعض... من الفاتيكان... من الفاتيكان... من الفاتيكان...

شفاق مايكل جاكسون !

عقب فوز الغني الأمريكي مايكل جاكسون بلقب... من الفاتيكان... من الفاتيكان... من الفاتيكان...

شفاق مايكل جاكسون !

عقب فوز الغني الأمريكي مايكل جاكسون بلقب... من الفاتيكان... من الفاتيكان... من الفاتيكان...

السويسريون يقرأون في دفة كتاب «الجاسوس الكامل»

يبدو ان هوية السويسريين هذه الأيام هي تجسّس المواطنين على بعضهم البعض... من الفاتيكان... من الفاتيكان... من الفاتيكان...

شفاق مايكل جاكسون !

عقب فوز الغني الأمريكي مايكل جاكسون بلقب... من الفاتيكان... من الفاتيكان... من الفاتيكان...

شفاق مايكل جاكسون !

عقب فوز الغني الأمريكي مايكل جاكسون بلقب... من الفاتيكان... من الفاتيكان... من الفاتيكان...

السويسريون يقرأون في دفة كتاب «الجاسوس الكامل»

يبدو ان هوية السويسريين هذه الأيام هي تجسّس المواطنين على بعضهم البعض... من الفاتيكان... من الفاتيكان... من الفاتيكان...

شفاق مايكل جاكسون !

عقب فوز الغني الأمريكي مايكل جاكسون بلقب... من الفاتيكان... من الفاتيكان... من الفاتيكان...

شفاق مايكل جاكسون !

عقب فوز الغني الأمريكي مايكل جاكسون بلقب... من الفاتيكان... من الفاتيكان... من الفاتيكان...

السويسريون يقرأون في دفة كتاب «الجاسوس الكامل»

يبدو ان هوية السويسريين هذه الأيام هي تجسّس المواطنين على بعضهم البعض... من الفاتيكان... من الفاتيكان... من الفاتيكان...

شفاق مايكل جاكسون !

عقب فوز الغني الأمريكي مايكل جاكسون بلقب... من الفاتيكان... من الفاتيكان... من الفاتيكان...

شفاق مايكل جاكسون !

عقب فوز الغني الأمريكي مايكل جاكسون بلقب... من الفاتيكان... من الفاتيكان... من الفاتيكان...

السويسريون يقرأون في دفة كتاب «الجاسوس الكامل»

يبدو ان هوية السويسريين هذه الأيام هي تجسّس المواطنين على بعضهم البعض... من الفاتيكان... من الفاتيكان... من الفاتيكان...

شفاق مايكل جاكسون !

عقب فوز الغني الأمريكي مايكل جاكسون بلقب... من الفاتيكان... من الفاتيكان... من الفاتيكان...







هل الحل .. هو حل الدولة !

موت الموسيقى

الذين شاعروا - من خلال... الموت الموسيقى... الذين شاعروا - من خلال...

صالح مفتصر... الموت الموسيقى... الذين شاعروا - من خلال...

والتي هي... الموت الموسيقى... الذين شاعروا - من خلال...

صالح مفتصر... الموت الموسيقى... الذين شاعروا - من خلال...

صالح الدين حافظ

فقط... الموت الموسيقى... الذين شاعروا - من خلال...

صالح مفتصر... الموت الموسيقى... الذين شاعروا - من خلال...

هل الحل .. هو حل الدولة !

التي هي... الموت الموسيقى... الذين شاعروا - من خلال...

صالح مفتصر... الموت الموسيقى... الذين شاعروا - من خلال...

أمك حرامي !

قال صديقي... الموت الموسيقى... الذين شاعروا - من خلال...

في الاصرام

هكذا رأى اللورد كرومر... الموت الموسيقى... الذين شاعروا - من خلال...

محافظة البحيرة

مدينة وادي النظرون... الموت الموسيقى... الذين شاعروا - من خلال...

محافظة البحيرة

مدينة وادي النظرون... الموت الموسيقى... الذين شاعروا - من خلال...

التغيير

لماذا؟ وكيف؟... الموت الموسيقى... الذين شاعروا - من خلال...

قواعد اللعبة

قواعد اللعبة... الموت الموسيقى... الذين شاعروا - من خلال...

والى متى !

الى متى... الموت الموسيقى... الذين شاعروا - من خلال...

أين التصير !

أين التصير... الموت الموسيقى... الذين شاعروا - من خلال...

هكذا يفكرون !

هكذا يفكرون... الموت الموسيقى... الذين شاعروا - من خلال...

هدية العمر

هدية العمر... الموت الموسيقى... الذين شاعروا - من خلال...

بارك الله فيكم !

بارك الله فيكم... الموت الموسيقى... الذين شاعروا - من خلال...

جيران المشروع

جيران المشروع... الموت الموسيقى... الذين شاعروا - من خلال...











مختصة

شهر رمضان المعظم  
مقدم  
فروع  
صيداوی  
مسحوق  
أحدث إنتاج متميز لأشهر

من  
 ✽ أجهزة التليفزيون - الفيديو  
 المسجلة -  
 ✽ الهواتف -  
 ✽ الكائنات والارواح -  
 شعارنا: تقديم هبة المريد  
 مع أفضل الخدمات -

الشيء الذي لا يمكنه

عشــان لعمــد  
بمجانبة مرود  
مافلة بالعمـل  
شركة  
شك  
يسر مجلس إدارة الشاري وجميع الأعضاء  
السيد المهندس / محمد  
والسيد المهندس / طاهر  
نشقوا القالية بامتياز ابنه إنكرت  
السيد المهندس /  
نيسا مجلس إدارة  
وأنه يرضون بعبادة على هذه الشقة  
ليارة أظلمت بنبات بطلان بتمت

**الوكيل للمقاولات**  
شركة مساهمة  
٤٦ شارع عبداللطيف الصوفاني  
مجمع مولدانا اية قريش

بكر  
وقرر  
سيد احمد  
رئيس المجا

المهندسين / محمود  
والتعامل مع الشركة يكون مع السيد

تعلن عن بيع من  
١ كتابت بط

۴ بیض بط ص  
 ۵ بط بکینی  
 ۶ بط بکینی  
 ۷ بط رک

الفنون: التل الكبير محاذية



















[illegible]

القاهرة والإسكندرية

[illegible][illegible][illegible]











Federal Republic of Germany



جمهورية ألمانيا الاتحادية

وزير التعاون الاقتصادي يورجين قارنكه يقول :

# ألمانيا الموحدة ستضاعف اهتمامها بمشاكل العالم الثالث

« الصداقة العربية الألمانية تقوم على أساس صلب وقياسا على عدد السكان فان مساعدات التنمية الألمانية تراعى دول الجامعة العربية بمعدل فوق المتوسط »

أود التأكيد على أننا سواصل التعاون الذي ثبتت كفاءته مع مصر ومع الدول العربية الأخرى

« والثابت انه على الرغم من التغيرات في شرق ووسط أوروبا وما يرتبط بذلك من تحديات سنواجهها فان ألمانيا الموحدة تلتزم بمسؤولياتها تجاه الدول النامية »



في حديث خاص ، للأهرام ، أكد وزير التعاون الألماني يورجين قارنكه أنه على العكس من المخاوف التي يبديها البعض فإن التطورات التي حلت في أوروبا الشرقية في الآونة الأخيرة ستكون لصالح الدول النامية والدول العربية . وعلى الوزير قوله بثلاثة أسباب : تحريك العلاقات بين الشرق والغرب من النزاع الإيديولوجي الذي عكس نفسه في بعض الدول النامية ، سيؤدي نزع السلاح في الشرق والغرب إلى توسيع مجال تحريك المال ، سيؤدي النمو الاقتصادي في أوروبا الشرقية إلى طلب أعضاء على منتجات العالم الثالث .

وأكد الوزير قارنكه أن التعاون الألماني مع مصر والدول العربية الأخرى سيسهم ويتوسع مع ألمانيا الموحدة ولما يل نص الحديث .

وكانت السياسة السلمية للحلف الغربي إلى تقليص التناقض بين الشرق والغرب بسرعة لم يكن أحد يتوقعها . وفيما يتعلق بالصداقة العربية الألمانية فإنها تقوم على أساس صلب . ومن مجالات التعاون : ذكر التعاون في المجال الاقتصادي والحوار العربي - الأوروبي وتكثيف التعاون بين مجموعة الدول الأوروبية ومجلس التعاون الخليجي . والمجالان الآخران يمان على مستوى المجموعة الأوروبية ولكن بمشاركة حاسمة من الحكومة الألمانية .

وقد أكد السيد يورجين قارنكه أن ألمانيا الموحدة ستضاعف اهتمامها بمشاكل العالم الثالث . وسيؤدي النمو الاقتصادي في أوروبا الشرقية إلى طلب أعضاء على منتجات الدول النامية . ولا أفرق هنا في المستقبلين فقط الذين حرموا لسنوات طويلة من فواكه الجنوب والقدرة والاستجابة التقنية وقضاء الإجازات في البلدان الجنوبية . وإنما يتجه الفكر أيضا إلى الشركات الشرقية التي تحتاج المواد الخام والمنتجات الأولية من الدول النامية . وهكذا يستثمرت الدول النامية على طريق ربيع التصنيع العالمي من مساعدة نفسها بقوامها الذاتية .

الأهرام : تريد في يوم في هذه الأيام لقد أوضحت بالاحداث المستمرة أن الحكومة الألمانية ستزيد من مساهمتها في التنمية سريعا في المستقبل . ومن خطط التنمية تحقيق شروط مستدامة اقتصادية - اجتماعية .

قارنكه : أعلنت الإصلاحات السياسية والاقتصادية في أوروبا الشرقية مؤشرات للتطور الدخول في العالم الثالث . ولقد ازدادت فرص المبادرات الخاصة والديمقراطية واحترام حقوق الإنسان وبالتالي تطور الطائفة الاشتراكية لدى الإنسان الذي يعتبر الهدف الأساسي من تعاوننا الألماني . وستستأنس الحكومة

الاحادية هذا الاتجاه بقوة من خلال مساعدات التنمية . ولعلنا الانسي في هذا المقام استثمارات القطاع الخاص . وسيستند التنافس على أفضل المناطق مستدامة اقتصادية - اجتماعية .

قارنكه : أود التأكيد على أننا سواصل التعاون الذي ثبتت كفاءته مع مصر ومع الدول العربية الأخرى . والثابت انه على الرغم من التغيرات في شرق ووسط أوروبا وما يرتبط بذلك من تحديات سنواجهها فان ألمانيا الموحدة تلتزم بمسؤولياتها تجاه الدول النامية .

وزير الدولة بوزارة الخارجية الألمانية ميلموت شيفر يقول :

التي أرى أن المبالغ المقررة على المدى المتوسط والبعيد من وزارة التعاون الاقتصادي لن تكون بشكل مناسب لمواجهة التحديات التي سنواجهها في المستقبل .

قارنكه : تنتمي مصر إلى رأس مجموعة الدول المستقلة لمساعدات التنمية . والمساعدة حتى عام ١٩٨٩ إلى أكثر من ٥٠٠ مليون مارك . وحاليا تنضم ألمانيا الاتحادية بمساعدات إضافية تحت تصرف مصر بلغ حجمها ٢٧٠ مليون مارك سنويا . وتتركز المشاريع الألمانية على إنشاء البنية الأساسية ( توفير المياه

## الأحداث والتحولات الهامة التي تشهدها ألمانيا الشرقية لاتجعلنا نهمل مشاكل العالم العربي

أوضحنا على الدوام أن إنشاء المستوطنات الاسرائيلية في المناطق المحتلة هو عمل غير مشروع وقد دفعنا التطورات الجديدة ( حول وجود خطة محتملة لتوطين اليهود السوفيت في الاراضي المحتلة ) الى الافصاح عن ذلك مجددا وبشكل واضح في البيانين الصادرين عن المجموعة الأوروبية بتاريخ ١١/٣١ و ١٩٩٠/٢/٢٠

أوروبا ستظل حتى بعد سنة ١٩٩٢ متفتحة ومندمجة في التجارة العالمية ومعتمدة على التعاون مع جيرانها في الجنوب . هان الوقت لتحرك .. والوضع لم يعد يطاق وقد أصبحت الانتفاضة في كل العالم رمزا لتشبث الشعب الفلسطيني ببسالة بحقه في تقرير مصيره

من التقاليد التي أصبحت متبعة أن يدعو وزير الخارجية الألماني بين وقت وآخر رؤساء معظم الدول العربية في يوم في عشاء مشترك . وخلال هذا اللقاء يجري في العادة تقديم كشف حساب حول العلاقات العربية - الألمانية من خلال كلمة يلقيها المضيف ويستمعها أيضا عرضا لضمائم العالم العربي القائمة وموقف الحكومة الألمانية حيالها . وهذه المرة دعا وزير الدولة في وزارة الخارجية ميلموت شيفر في ١٢ مارس الماضي رؤساء البعثات الدبلوماسية العربية إلى غداء مشترك . وقد لقي هذه الدعوة رؤساء معظم الدول العربية الإثنا والعشرون ومن بينهم ممثل منظمة التحرير الفلسطينية في يوم عبدالله فريجي وكذلك ممثلو جامعة الدول العربية .

ألمانيا الموحدة ستكون شريكا يعتمد عليه وقوة دافعة داخل المجموعة الأوروبية . شركاؤنا التجاريون العرب مدعوون للاستفادة بالفرص الجديدة لزيادة التعاون الاقتصادي

من دواعي سروري أن أوجه بالتحية إلى جميع قراء جريدة الأهرام . والفراء . وأن أوجه التحية إلى الصحيفة ذاتها بمناسبة هذا الملحق الإعلاني الخاص عن ألمانيا وهو الملحق رقم ٢٠ . وقد ساعد هذا الملحق دائما على جعل الأهرام بمثابة مرآة وصل هامة على طريق الصداقة التقليدية بين ألمانيا ومصر . من هنا فانا أود أن أعبر عن خالص تقديري للسور الذي تقوم به صحيفة الأهرام في هذا الصدد .

ان ما تشهده أوروبا الوسطى والشرقية هذه الأيام من تغييرات أحدث عملية من الحراك الذي ستكون له نتائج على الاقتصاد العالمي كله . ومنذ نوفمبر الماضي . وألمانيا تعيش عملية تغيير جوهرية . بدأت عندما اندفع مواطنو ألمانيا الشرقية ليحتلوا الحرية ويختاروا - بطورة سلمية - من النظام الاشتراكي . والان فإن توحيد الألمانيتين في طريقه لأن يتحقق .

ولقد أثارت هذه التغييرات المفاجئة في أوروبا على الصعيدين الاقتصادي والسياسي تساؤلات قلقة من جانب كثير من أصدقائنا في الخارج . واثنا لننظر إلى هذه المخاوف من جانبهم بقدر كبير من التفاهل .

ويؤيد بهذا الصدد أن أؤكد لأصدقائنا العرب بصفة خاصة . أنه حتى عندما تصبح ألمانيا موحدة . فإن السياسة الألمانية ستظل قائمة على أساس ضرورة التكامل الاقتصادي بين هذه الدولة وبقية المجتمع الدولي . وسوف تبقى ألمانيا الموحدة شريكا يعتمد عليه وقوة دافعة في المجموعة الأوروبية .

لأننا في ألمانيا لسنا فقط ملتزمين بالأسراع بتكوين السوق الأوروبية الموحدة . بل أيضا بفتح هذه السوق الموحدة أمام العالم كله . والحفاظ على قواعد حرية التجارة العالمية . وأن شركائنا التجاريين العرب لمدعوون للاستفادة بأكبر قدر من الفرص الجديدة للتعاون الاقتصادي وهي الفرص المتاحة حاليا من خلال السوق المشتركة . وأيضا في أوروبا الشرقية .

وإن ألمانيا لديها التزام خاص تجاه دول العالم الثالث . وسوف تستمر في الحفاظ على روابطها التقليدية مع الدول النامية . بل وستصبح أكثر تقاربا . واثنا لسعداء أن نرى مزيدا من الدول النامية تنهج نحو تحقيق التكامل الاقتصادي . ومصر هي أيضا من بين الدول التي عهت بدور أكبر للتعاطي الخاص في أحداث التنمية . وهو الأمر الذي يؤدي إلى وجود الشروط المصممة لتوسيع المشروعات .

ان الدول النامية - والتي تقوم حاليا بتعديل هيكلها الاقتصادية - تحتاج إلى المساعدة من الخارج سواء في شكل معدات أو هيئات حتى يمكن لبرامج الإصلاح بها أن تنجح



وزير الدولة بوزارة الخارجية الألمانية ميلموت شيفر يقول :

تعرض وزير الدولة شيفر في كلمته إلى عدد من قضايا الساعة . وعمل على إزالة مخاوف الجانب العربي من أن التطورات الأخيرة في ألمانيا ودول أوروبا الشرقية قد تقود إلى إضرار بخدمة من العلاقات العربية الألمانية . كما طالب الوزير

ألمانيا : في بداية ديسمبر من العام الانتخاب مجلس نواب ( بوندستاغ ) . وهذه التغيرات هي مستمرة في هذه الانتخابات وأي حكومة مستتابة بعد ذلك فإن الموازنة العامة لعام

تعرض وزير الدولة شيفر في كلمته إلى عدد من قضايا الساعة . وعمل على إزالة مخاوف الجانب العربي من أن التطورات الأخيرة في ألمانيا ودول أوروبا الشرقية قد تقود إلى إضرار بخدمة من العلاقات العربية الألمانية . كما طالب الوزير

تعرض وزير الدولة شيفر في كلمته إلى عدد من قضايا الساعة . وعمل على إزالة مخاوف الجانب العربي من أن التطورات الأخيرة في ألمانيا ودول أوروبا الشرقية قد تقود إلى إضرار بخدمة من العلاقات العربية الألمانية . كما طالب الوزير

تعرض وزير الدولة شيفر في كلمته إلى عدد من قضايا الساعة . وعمل على إزالة مخاوف الجانب العربي من أن التطورات الأخيرة في ألمانيا ودول أوروبا الشرقية قد تقود إلى إضرار بخدمة من العلاقات العربية الألمانية . كما طالب الوزير

تعرض وزير الدولة شيفر في كلمته إلى عدد من قضايا الساعة . وعمل على إزالة مخاوف الجانب العربي من أن التطورات الأخيرة في ألمانيا ودول أوروبا الشرقية قد تقود إلى إضرار بخدمة من العلاقات العربية الألمانية . كما طالب الوزير

ألمانيا الموحدة ستكون شريكا يعتمد عليه وقوة دافعة داخل المجموعة الأوروبية . شركاؤنا التجاريون العرب مدعوون للاستفادة بالفرص الجديدة لزيادة التعاون الاقتصادي

من دواعي سروري أن أوجه بالتحية إلى جميع قراء جريدة الأهرام . والفراء . وأن أوجه التحية إلى الصحيفة ذاتها بمناسبة هذا الملحق الإعلاني الخاص عن ألمانيا وهو الملحق رقم ٢٠ . وقد ساعد هذا الملحق دائما على جعل الأهرام بمثابة مرآة وصل هامة على طريق الصداقة التقليدية بين ألمانيا ومصر . من هنا فانا أود أن أعبر عن خالص تقديري للسور الذي تقوم به صحيفة الأهرام في هذا الصدد .

ان ما تشهده أوروبا الوسطى والشرقية هذه الأيام من تغييرات أحدث عملية من الحراك الذي ستكون له نتائج على الاقتصاد العالمي كله . ومنذ نوفمبر الماضي . وألمانيا تعيش عملية تغيير جوهرية . بدأت عندما اندفع مواطنو ألمانيا الشرقية ليحتلوا الحرية ويختاروا - بطورة سلمية - من النظام الاشتراكي . والان فإن توحيد الألمانيتين في طريقه لأن يتحقق .

ولقد أثارت هذه التغييرات المفاجئة في أوروبا على الصعيدين الاقتصادي والسياسي تساؤلات قلقة من جانب كثير من أصدقائنا في الخارج . واثنا لننظر إلى هذه المخاوف من جانبهم بقدر كبير من التفاهل .

ويؤيد بهذا الصدد أن أؤكد لأصدقائنا العرب بصفة خاصة . أنه حتى عندما تصبح ألمانيا موحدة . فإن السياسة الألمانية ستظل قائمة على أساس ضرورة التكامل الاقتصادي بين هذه الدولة وبقية المجتمع الدولي . وسوف تبقى ألمانيا الموحدة شريكا يعتمد عليه وقوة دافعة في المجموعة الأوروبية .

لأننا في ألمانيا لسنا فقط ملتزمين بالأسراع بتكوين السوق الأوروبية الموحدة . بل أيضا بفتح هذه السوق الموحدة أمام العالم كله . والحفاظ على قواعد حرية التجارة العالمية . وأن شركائنا التجاريين العرب لمدعوون للاستفادة بأكبر قدر من الفرص الجديدة للتعاون الاقتصادي وهي الفرص المتاحة حاليا من خلال السوق المشتركة . وأيضا في أوروبا الشرقية .

وإن ألمانيا لديها التزام خاص تجاه دول العالم الثالث . وسوف تستمر في الحفاظ على روابطها التقليدية مع الدول النامية . بل وستصبح أكثر تقاربا . واثنا لسعداء أن نرى مزيدا من الدول النامية تنهج نحو تحقيق التكامل الاقتصادي . ومصر هي أيضا من بين الدول التي عهت بدور أكبر للتعاطي الخاص في أحداث التنمية . وهو الأمر الذي يؤدي إلى وجود الشروط المصممة لتوسيع المشروعات .

ان الدول النامية - والتي تقوم حاليا بتعديل هيكلها الاقتصادية - تحتاج إلى المساعدة من الخارج سواء في شكل معدات أو هيئات حتى يمكن لبرامج الإصلاح بها أن تنجح

تعرض وزير الدولة شيفر في كلمته إلى عدد من قضايا الساعة . وعمل على إزالة مخاوف الجانب العربي من أن التطورات الأخيرة في ألمانيا ودول أوروبا الشرقية قد تقود إلى إضرار بخدمة من العلاقات العربية الألمانية . كما طالب الوزير

تعرض وزير الدولة شيفر في كلمته إلى عدد من قضايا الساعة . وعمل على إزالة مخاوف الجانب العربي من أن التطورات الأخيرة في ألمانيا ودول أوروبا الشرقية قد تقود إلى إضرار بخدمة من العلاقات العربية الألمانية . كما طالب الوزير







## Federal Republic of Germany



## جمهورية ألمانيا الاتحادية

## مجموعة شركات بروساج - سالزجيتز - سالفزجتر ترغب في توسيع تعاونها مع الدول العربية

منتجاتها ومنشأتها وتجارتها وخدماها ولكنها مربة وقوية في اتجاهها وتوسيعها وقواعدها العالمية.

ولكنها الموجهة في عدد كبير من المشاريع الفنية ترغب في هذا في الإشراف إليها نتيجة لتعاونها مع الدول العربية بشكل يسد الطرفين إضافة إلى أقلية الصناعات الناجمة في تلك المنطقة.

ولم يزل من هذا التعاون الناجع ما بين شركة بروساج ومصر وكذلك الدول العربية الأخرى ترغب الإشارة إلى مجال مكافحة الحرائق - فسي مصر أقيمت منشأة لانتاج معدات الإطفاء تعمل بنجاح في السوق العربية - وتزيد الشركة مصر بإدوات للإطفاء تحت اسم مينيماكس Minimax يستعملها الكثيرون في حدة منشآت عديدة كمحطات إنتاج الطاقة والصناعة ودور الحكومة وأفرادها ومعدات مينيماكس المركبة على سيارات الإطفاء تحمي المطارات المصرية من كوارث الحريق.



أرنست بيير

تتعاون مجموعة شركات بروساج وسالفزجتر منذ سنوات في مجال الخبرات مع الدول العربية وخاصة مصر بنشاط كبير وذلك في المجالات الفنية والتكنولوجية والإقتصادية مما أدى إلى صداقات حميمة وعلاقات عمل ناجحة عادت على الطرفين بنفع كبير.

وتهدف مجموعة الشركات هذه إلى الاستمرار في رعاية هذا التعاون الوثيق وتوسيعه مستقبلا وخاصة وإن الظروف أصبحت مواتية جدا لتنفيذ هذه الرغبات.

فلقد خلت التورات التي هيمنت في السابق على منطقة الخليج وعادت الدول إلى وضعها الطبيعي مما يدعو إلى توقع انتعاش نشاطات التعاون المتبادل. إضافة إلى ذلك فإن الدول العربية أصبحت في السنوات الماضية ذات احتياج أكبر بكثير للمنتجات والآلات والمعدات والخدمات الفنية والإقتصادية.

وبروساج وسالفزجتر في طريقهما إلى الانضمام لجمعية مجموعة واحدة مصرية في مجالات التجارة والخدمات والمعادن والتكنولوجيا قادمة خدماتها الواسعة ومنشأتها ومشتاتها المتعددة متجولة مع متطلبات السوق العربية.

من ناحية أخرى فإن الشركات الثلاث كانتا تعملان بنجاح كبير في السنوات الماضية. أيضا في العالم كله - فالمجموعة هذه خلق مجموعة قوية من الشركات بمزايا أحسن ساهم بفضل نشاطاتها المتعددة دورا كبيرا في تطور السوق الأوروبية بل في العالم كله - فالمجموعة هذه بروساج - سالزجيتز ذات رقم أعمال يقرب من ٢٥ ألف مليون مارك ألماني غربي وعدد من العاملين يزيد عن ٧٠ ألف. وتستعمل هذه المجموعة الأكثر تناسلا في العالم - مستعمل المركز الثلاثي بين الشركات الألمانية الانتماءية عشرة الأول - والمجموعة ذات دخل كبير يعتمد على النشاطات الرئيسية فيها مما يفتح لها أبوابا مستقبالية واسعة.

فلمجموعة بروساج - سالزجيتز الجديدة تقاطع انطلاق متعددة مستكملة من تطوير وتوسيع أعمالها الحالية إلى نشاطات جديدة أخرى. لذا فإن أهم مهمة ملقاة على عاتقها هي توحيد المعارف العربية المتوفرة لديها بمساعدة الهندسة الحديثة المتوفرة بالآلة المصنوعة وهندسة الأشعة النفاذة بالألوان الصناعية وهندسة الأشعة السينية. وهذا وإن الاستمرار في الأسواق الدولية في هذا العمر المتطور بسرعة فائقة يتطلب التوسع التكنولوجي المستقل. والمجموعة الجديدة تسعى جاهدة لتحقيق هذا الهدف بقوة وتوسيع جميع ما يفرزها من عناصر صناعية كدائرة الطاقة وأعمال الخدمات فيها. بناء السفن وبناء الآلات. المنشآت المركزة على تقنية حماية البيئة. تقنية المباني وكذلك تقنية الاتصالات والتكنولوجيا.

ولاشك أن نشاطات التجارة والخدمات ستتركز أيضا في مجموعة بروساج - سالزجيتز في المستقبل لكونها نشاطات لاتتأثر كثيرا بالتقلبات الاقتصادية ولكنها قابلة للتطوير والنمو.

وانتي على ثقة تامة بأن أسواقا جديدة سوف تفتح أبوابها أمام هذه النشاطات وخاصة في المناطق الدولية التي تقوم شركتنا ببيع منتجاتها والاتجاه ومنشأتها.

هذا وتعتبر مجموعة بروساج - سالزجيتز شركاء مثاليين يمكن التعاون مع في عالم الاقتصاد والصناعة العربي لكون المجموعة ذات مجالات متعددة في

بالم : بيتر شتيل  
رئيس اتحاد غرف التجارة الصناعية

وقد توضع الاسطة التالية حسب رأي أهم مجالات العمل في المستقبل كالمنشآت المركزة على تقنية حماية البيئة. وكذلك تقنية المباني المستعملة على نشاطات الحماية من الحرائق واختيار مواد البناء وتكنولوجيا التكيف والتدفئة وهندسة المنشآت الصحية. وكذلك الأمر بالنسبة للتكنولوجيا وهندسة الاتصالات

بالم : بيتر شتيل  
رئيس اتحاد غرف التجارة الصناعية

بالم : بيتر شتيل  
رئيس اتحاد غرف التجارة الصناعية

بالم : بيتر شتيل  
رئيس اتحاد غرف التجارة الصناعية

بالم : بيتر شتيل  
رئيس اتحاد غرف التجارة الصناعية

بالم : بيتر شتيل  
رئيس اتحاد غرف التجارة الصناعية

بالم : بيتر شتيل  
رئيس اتحاد غرف التجارة الصناعية

بالم : بيتر شتيل  
رئيس اتحاد غرف التجارة الصناعية

بالم : بيتر شتيل  
رئيس اتحاد غرف التجارة الصناعية

بالم : بيتر شتيل  
رئيس اتحاد غرف التجارة الصناعية

بالم : بيتر شتيل  
رئيس اتحاد غرف التجارة الصناعية

بالم : بيتر شتيل  
رئيس اتحاد غرف التجارة الصناعية

بالم : بيتر شتيل  
رئيس اتحاد غرف التجارة الصناعية

بالم : بيتر شتيل  
رئيس اتحاد غرف التجارة الصناعية

بالم : بيتر شتيل  
رئيس اتحاد غرف التجارة الصناعية

بالم : بيتر شتيل  
رئيس اتحاد غرف التجارة الصناعية

بالم : بيتر شتيل  
رئيس اتحاد غرف التجارة الصناعية

بالم : بيتر شتيل  
رئيس اتحاد غرف التجارة الصناعية

بالم : بيتر شتيل  
رئيس اتحاد غرف التجارة الصناعية

بالم : بيتر شتيل  
رئيس اتحاد غرف التجارة الصناعية

بالم : بيتر شتيل  
رئيس اتحاد غرف التجارة الصناعية

بالم : بيتر شتيل  
رئيس اتحاد غرف التجارة الصناعية

بالم : بيتر شتيل  
رئيس اتحاد غرف التجارة الصناعية

بالم : بيتر شتيل  
رئيس اتحاد غرف التجارة الصناعية

بالم : بيتر شتيل  
رئيس اتحاد غرف التجارة الصناعية



أرنست بيير

## دايمر بنز تمارس نشاطها الآن في ثلاثة مجالات : قطع السيارات - الطيران والفضاء - المعدات الإلكترونية والتكنولوجيا وتعتزم توسيع ارتباطاتها مع العالم العربي

مع بداية عام ١٩٩٠ أصبحت شركة دايمر - بنز أكبر الشركات العاملة في جمهورية ألمانيا الاتحادية. حيث يشغل بها حوالي ٢٥٠ ألف عامل وموظف منهم نحو ٧٠ ألفا يعملون خارج ألمانيا في دول العالم الأخرى وشركة دايمر - بنز مشهورة عالميا ومعروفة للجميع في شتى البلدان باعتبارها شركة متخصصة في تصنيع السيارات التي تحمل اسم مرسيدس.

والآن فإن إنتاج السيارات (مرسيدس - بنز) في فرع من فروع الإنتاج أنواع كثيرة وجديدة من الصناعات ذلك أن شركة دايمر - بنز أصبحت الآن مؤسسة تجارية وصناعية كبرى ولها نشاطات في مجال الطيران والفضاء Aerospace Ag وفي مجال المعدات الإلكترونية والتكنولوجيا (AEG Electrotechnics & Electronics) وحول هذه النشاطات الصناعية

لمؤسسة دايمر - بنز حصل - الأهرام - على هذا الحديث الخاص من السيد أرنست روبرت رئيس مجلس إدارة دايمر - بنز في هذا الحديث أجاب على أسئلة حول نشاطات دايمر - بنز في البلاد العربية وعلى وجه الخصوص المشروعات المشتركة التي تقوم بها دايمر - بنز في العالم العربي. واعتزام دايمر - بنز توسيع نطاق التعاون مع البلدان العربية.

فيما يلي نعرض الحديث

● الأهرام : نود أن نتبع لقراء جريدة - الأهرام - الفرصة لسماع رأيك في الموضوع الذي يتناول جميعه الآن - الأمور التجارية الثورية التي تشهدها ألمانيا الشرقية ودول أوروبا الشرقية الأخرى - ومدى التأثير الذي يمكن أن تتركه هذه التغييرات على دول العالم الثالث - ومن ثم الدول العربية. وهذا الموضوع في الواقع - التغييرات في أوروبا الشرقية - سيكون هو الموضوع الرئيسي الذي يدور حوله هذا العدد الخاص عن جمهورية ألمانيا الاتحادية في جريدة الأهرام.

أيسا أنه أن أسألك يا سيد روبرت - بصفتك رئيسا لمجلس إدارة شركة دايمر - بنز - عن التغييرات الجديدة في الشركة وقد كنا التقينا في العام الماضي على صفحات الأهرام بالسيد روبرت عضو مجلس إدارة دايمر - بنز. وقال لنا عن هذه التغييرات - وأنت أنت الذي وراعا والدينامو المحرك لهذه التطورات في مجموعة دايمر - بنز.

● روبرت : لقد تمكنت شركة دايمر - بنز في العام الماضي من استكمال الخطوات النهائية لتصبح مجموعة متكاملة على المستوى التكنولوجي لقد تقاطع كل أعمال صناعة السيارات في الشركة الجديدة - مرسيدس - بنز (AG) وجميعها في أنشطة الطيران والفضاء في يد شركة دويتش إيربوس (AG) إن نشاط شركة AEG يتشعب حول مجالات أساسية تتوزع حول الإلكترونيات والتكنولوجيا الإلكترونية وهي تكنولوجيا المكنة - تكنولوجيا الاتصالات والمكتب - السلم الاستهلاكية - ومنشآت الميكرو الإلكترونية وقطع الغيار.

وقد تم بالفعل اتخاذ قرار بإنشاء فرع وأربع شركة دايمر - بنز هو - دايمر - بنز إلكترونيك (AG) - والذي سيعمل على أنشطة مثل التأمين والخدمات التأمينية وتجديد المنازل والتسويق والخدمات التجارية. وسترى هذه الشركة الجديدة التورق أول يوليو القادم.

إننا نشعر أنه بإعطاء مجموعة دايمر - بنز هذه الهياكل الجديدة - بحيث يكون كل فرع قابضا على عدد من الوحدات المختلفة والتي تعمل بشكل متكامل فإننا نكون بذلك قد خلقنا الظروف التي تسمح باستخدام موارد الشركة وأمكاناتها التكنولوجية للاستخدام الأمثل.

لقد قدمت الآن وصفا لمجالات واسعة من العمل - إلا أن هناك عملا يعد جديدا على شركة دايمر - بنز وهو اتجاهها إلى مجال الطيران والفضاء وتكنولوجيا الدفاع وصناعة أنظمة التسيير.

PROPELSION : أنت مهتما بما نتجه إليه القوات الأعظم نحو خفض التسليح ألا يمكن أن يؤدي ذلك إلى ضعف الإقبال على تكنولوجيا الدفاع - وأنا في ذهني الآن ما أثير من جدل عن الطائرة المقاتلة الأوروبية هانتز - ٧ - والتي

من الملاحظ أن الاتجاه الأوروبي للاندماج له منذ الآن آثار إيجابية قوية على الاقتصاد العالمي. وسوف تواصل السوق الأوروبية الموحدة إعطاء نبضات نمو في أوروبا وستؤدي إلى تنشيط الاستثمارات في مناطق حوض البحر الأبيض المتوسط. وبذلك أن الجزء الشرقي من ألمانيا الموحدة سيظهر حاجات لاستثمار بها للسلم الاستهلاكية والاستثمارية. وهذا يعني أن المجال الاقتصادي الألماني سيقدم نبضات قوية للطيران من الشركاء التجاريين. أن السوق الأوروبية الموحدة ستفتح صفحة جديدة في العلاقات التجارية العالمية لدول المجموعة الأوروبية وذلك مع كل الدول بدون استثناء وسوف تواصل أوروبا بقوة ونزها تجاري على نطاق عالمي. وهذا الوبن التجاري يعني زيادة استثمارات

الفرات التطورات الأخيرة في أوروبا الشرقية وألمانيا الشرقية مخوف في بعض أجزاء العالم وخاصة في الدول النامية بأن الشركات الألمانية تستهمل الآن المناطق الأخرى. وأن اهتمام جمهورية ألمانيا الاتحادية سيتركز على الجارات الشرقية وأن الدول التي سيعملها العرب والعالم الثالث ستخرج من نطاق الاهتمام التجاري. وأنا لا أشكر هذه المخاوف. إذ أن ضغط التنافس العالمي يضطر الشركات الألمانية أيضا لاعتناء فرص التعاون في كل مكان في العالم. ولذا فإن الدول العربية تستطيع لامتلاكها بأنها تفتح أبوابها باهتمام وأن لدينا استعدادا للتعاون معها.

بالم : بيتر شتيل  
رئيس اتحاد غرف التجارة الصناعية

بالم : بيتر شتيل  
رئيس اتحاد غرف التجارة الصناعية

بالم : بيتر شتيل  
رئيس اتحاد غرف التجارة الصناعية

بالم : بيتر شتيل  
رئيس اتحاد غرف التجارة الصناعية

بالم : بيتر شتيل  
رئيس اتحاد غرف التجارة الصناعية

بالم : بيتر شتيل  
رئيس اتحاد غرف التجارة الصناعية

بالم : بيتر شتيل  
رئيس اتحاد غرف التجارة الصناعية

بالم : بيتر شتيل  
رئيس اتحاد غرف التجارة الصناعية

بالم : بيتر شتيل  
رئيس اتحاد غرف التجارة الصناعية

بالم : بيتر شتيل  
رئيس اتحاد غرف التجارة الصناعية

بالم : بيتر شتيل  
رئيس اتحاد غرف التجارة الصناعية

بالم : بيتر شتيل  
رئيس اتحاد غرف التجارة الصناعية

بالم : بيتر شتيل  
رئيس اتحاد غرف التجارة الصناعية

بالم : بيتر شتيل  
رئيس اتحاد غرف التجارة الصناعية

بالم : بيتر شتيل  
رئيس اتحاد غرف التجارة الصناعية

بالم : بيتر شتيل  
رئيس اتحاد غرف التجارة الصناعية

بالم : بيتر شتيل  
رئيس اتحاد غرف التجارة الصناعية

بالم : بيتر شتيل  
رئيس اتحاد غرف التجارة الصناعية

بالم : بيتر شتيل  
رئيس اتحاد غرف التجارة الصناعية

بالم : بيتر شتيل  
رئيس اتحاد غرف التجارة الصناعية

بالم : بيتر شتيل  
رئيس اتحاد غرف التجارة الصناعية

بالم : بيتر شتيل  
رئيس اتحاد غرف التجارة الصناعية

بالم : بيتر شتيل  
رئيس اتحاد غرف التجارة الصناعية

مجموعة شركات بروساج - سالزجيتز  
شريككم المختص في عالم الاستثمار  
العربي

تعتبر مجموعة شركات بروساج - سالزجيتز  
من إحدى المجموعات الكبرى في عالم الصناعة الألماني بعاملها البالغين حوالي ٧٠ ألف ورقم  
أعمالها السنوي الذي يفوق ٢٥ ألف مليون مارك ألماني غربي.

وتضم هذه المجموعة شركات عديدة في الداخل والخارج لها نشاطات في حقول التجارة والخدمات  
والمعادن والتكنولوجيا في أهم الأسواق الدولية.

PREUSSAG AG  
Salzgitter AG

Head Office, P.O. Box 4827,  
D-3000 Hannover 1, West Germany





## التطورات التي تشهدها القارة الأوروبية الآن لن تعوق التعاون الألماني مع الشرق الأوسط

ونعتبرها خطوة حاسمة وضرورية في اتجاه  
تحرك الدول الأوروبية معاً. وأما اعتقاد أن  
المجموعة الأوروبية عندما تقوى فإنها  
ستكون في التحليل الأخير شريكا أفضل  
لدول العالم الثالث النامية.

وعلى أي حال فإن مدى التأثير الذي  
سيبلغه على الدول النامية سيتوقف على  
السياسة التجارية للسوق الأوروبية في  
المستقبل. ولكن السؤال المهم هو إذا  
كانت السوق الموحدة ستقوم بتطبيق  
أجراءات حماية ضد الأطراف الأخرى أم  
إنها على العكس ستسعى إلى مزيد من فتح  
الحدود لهذه الأطراف.

وسوف تظل التجارة الخارجية مع  
الأطراف الأخرى ذات أهمية كبيرة للسوق  
المستقلة. إن من الأهمية بمكان  
المجموعة الأوروبية أن تحافظ على  
الأسواق الخارجية مفتوحة أن تسعى إلى  
تحسين قدرتها شريكا المجموعة الأوروبية  
على المنافسة في مواجهة المنافسين  
العربيين الآخرين سيحصل من السهل على  
المجموعة أن تسهم في مزيد من تحرير  
التجارة الدولية في المستقبل.

وهناك مشكلة جديدة هي الخوف من  
التطورات السياسية التي يشهدها  
الشرق الأوسط. خاصة ألمانيا الشرقية وأوروبا  
الشرقية بصفة عامة. إن هذه المخاوف  
تتمثل في أن هذه التطورات يمكن أن تؤثر  
على التعاون الاقتصادي مع الأطراف  
الأخرى. خاصة دول العالم الثالث. وقد  
رأى أن هذه المخاوف لا أساس لها.

ولابد أن ننسى أن هذه المناطق  
المجاورة لا تتوفر فيها الآن فرص النشاط  
التجاري الضخم. وعلى سبيل المثال،  
فإن ألمانيا الشرقية أعلنت مؤخرا عن  
إجراءات من شأنها أن لا تقيد الحوافز  
المناسبة للمنتجة التي تجتذب الشركات  
الألمانية الغربية إلى الشركات الألمانية  
بها. إلا أن مواصلة استراتيجيتها في تنويع  
تشغيلها على المستوى الدولي والبدء  
في العمل في أي مكان يمكن أن يكون مهما.  
وأي منطقة يمكن أن تكون سوقا على المدى  
البعيد. وأن هذا ينطبق على الشرقين  
الأوسط والأدنى. إن الشركات الألمانية  
المنطقة. حتى في أكثر الأوقات شدة ظلت  
تحتفظ على هذا الوجود. وأن، حيث  
تتفاعل الصراع السياسي بين الكتل  
الكبرى لتحل محل الاعتبارات  
الاقتصادية. فإن الشركات الألمانية لديها  
سبب قوي لدعم موقفها ووجودها في هذه  
الأسواق المتغيرة نحو المستقبل.



بقلم: د. رولف برودر  
عضو مجلس إدارة بنك دويتشه  
ورئيس قسم الشرق  
الأوسط والأدنى

مع العالم العربي. والثانية المتجهة حاليا  
إلى إعادة مقر الجامعة العربية إلى القاهرة  
أما تعد خطوة على طريق تطبيع العلاقات  
مع الدول العربية. ويعكس الأهمية  
المركزية لمصر في العالم العربي.  
ولو أننا ننظرنا نظرا إلى بين اللجنت  
الأوروبية المتعلقة بالسياسة البحر  
متوسطة (والتي جاء كنتيجة لعمليات  
أوروبا الشرقية أزاء السوق المشتركة)  
فإننا نلاحظ أن مصر يمكنها الاستمرار في  
الاعتماد في المستقبل على المساندة المالية  
من ألمانيا. واليوم فإن مصر هي بالفعل  
أكبر ثاني ملق للمعونات من دول ألمانيا  
الاتحادية (بعد الهند). ولأرى أن  
هناك أي سبب يدعو إلى أن تغير ألمانيا من  
سياستها القائمة على منح مصر أولوية  
الحصول على المعونة الألمانية أنها سياسة  
أن تتغير في المستقبل.  
إن إحدى المسائل الهامة التي تشغلنا  
حاليا في أوروبا هي السوق الأوروبية  
المتحدة في عام ١٩٩٢. ونحن في ألمانيا  
نرحب بهذه الوحدة الاقتصادية الكبرى.

إن العلاقات بين جمهورية ألمانيا الاتحادية ودول الشرق الأوسط والأدنى هي  
علاقات تكامل. وهم شركاء نموذجيين في العديد من المجالات. وهذه العلاقة  
والتعاون الاقتصادي الوثيق والفهم الثقافي المتبادل. إن ثقافتنا من أهميتها إذا  
ماقوت علاقات ألمانيا الغربية بأوروبا الشرقية في أغلب الإصلاحات السياسية  
والاقتصادية التي تحدث حاليا في أوروبا الشرقية.

إن جمهورية ألمانيا الاتحادية هي الشريك التجاري الأكبر للشرق الأوسط. في  
عام ١٩٨٩ ارتفعت صادرات ألمانيا إلى هذه المنطقة بمقدار ١٤٪ ليصل حجمها إلى  
١٥.٨ بليون مارك ألماني. وأهم الدول التي تستهلك سلعها الألمانية هي السعودية  
والعراق ومصر. أما واردات ألمانيا الاتحادية من المنطقة فقد ارتفعت بنسبة ٢٤٪  
لتصل إلى ١٠.٨ بليون مارك. وأهم واردات ألمانيا الاتحادية من الشرق الأوسط  
واردات ألمانيا الغربية من الدول العربية هي عبارة عن بترول خام.

ولأننا نلتزم عندئذ الإيمان. يوم بعد  
يوم. بأن التعاون الاقتصادي القوي بين  
ألمانيا الاتحادية والدول العربية (حتى في  
ظل تغير الظروف الدولية الذي يحدث  
الآن) سوف يستمر ويعزز في المستقبل.

ويستند إيماننا هذا إلى طبيعة استراتيجية  
السوق التي تشهدها الصناعة الألمانية وإلى  
السياسة الاقتصادية التي تتبعها الحكومة  
الفيدرالية مع الشرق الأوسط والأدنى.  
وذلك إلى السياسات التي تطبقها إدارة  
الشرق الأوسط والأدنى. (وهي  
الإدارة المستقلة عن العلاقات مع هذه  
المنطقة) داخل الحكومة الألمانية.

إن بعض دول الشرق الأوسط والأدنى  
دعمت علاقاتها بالفعل بشكل كبير. وقد  
ساعد على ذلك الوضع المتغير الذي يشهده  
أسواق البترول العالمية. وهي الأسواق  
التي تقبل على بترول الشرق الأوسط  
وتقبله. ويقوم المسؤولون في هذه الدول  
بتجهيز اقتصاداتهم القومية للمستقبل  
عندما يأتي الوقت الذي ينضب فيه  
البترول.

ولن يتم ذلك إلا على برامج طويلة  
المدى. ولذا اعتقد أن أهم شيء في  
المستقبل هو ضرورة استيراد المعرفة  
والأنظمة الشابة. وأن يتم نقل  
التكنولوجيا.

وإن يكون كافيا في المستقبل. مجرد  
استيراد التكنولوجيا المباشرة من خلال  
تسليم المنتج النهائي معه الصيانة. وهذا  
فإن على الدول المتقدمة بهذا الصدد.  
وهي تسعى إلى مساعدة الدول النامية. أن  
تتقل إليها من التكنولوجيا وأن تساعد  
على تطوير التكنولوجيا بنفسها.  
وأما اعتبار أن هذه المساعدة من جانب  
ألمانيا الغربية ستكون أسهاما جديا. ومن  
ثم تمكن دول هذه المنطقة من حوص

## المشكلة الرئيسية للدول النامية هي الحصول على الكهرباء توربينات الغاز أنسب وأقل تكلفة محطة كهرباء دمياط ستصبح واحدة من أكبر المحطات من نوعها في العالم

إن رضاء كل دولة - ولا سيما نموها الاقتصادي - يعتمد على مدى الموارد  
المستخدمة لها من الكهرباء ومصادر الطاقة. والكهرباء هامة بشكل خاص للصناعة  
والحصول عليها هو واجب ومسئولية كل دولة.  
ولقد كانت مصر في طليعة الدول التي أدركت أهمية الكهرباء حتى أنها أنشأت  
وزارة خاصة للكهرباء والطاقة كما عادت إلى تأسيس الهيئة المصرية العامة  
للكهرباء.  
والحصول على الكهرباء والطاقة هو مشكلة على وجه الخصوص لدول العالم  
النامية.

هذه المسألة كانت موضوع المؤتمر الصحفي العالمي الذي عقدته سيمينز  
KWI الدولية راب الشهر الرابع على مستوى العالم كله. وذلك في شهر فبراير  
الماضي بمدينة ميونخ (مقرها الرئيسي). وقد حضر هذا المؤتمر مندوبون عن  
مختلف صخف العالم.

وخصوصا صخف الدول النامية. ذلك أن سيمينز كما نعلم تقوم ببناء محطات  
الكهرباء والطاقة لعدد من المحطات النظمية التي تعتمد على مساهمة المياه وحتى  
محطات الطاقة المائية.

لنورد من هذه المنشآت هي أقل بكثير  
من القدرة الضرورية لتزويد منشآت  
الطاقة البخارية. حيث إن القدرة تقل  
عن سنتين. ولقد توصلنا في حالات  
معيه إلى إنجاز أعمال التوربينات خلال  
فترة أقل من ذلك. حيث تمكننا على سبيل  
المثال من تسليم بولك توربينات غاز  
تقريبا إلى المؤسسة المصرية للكهرباء  
في مدينة دمياط الواقعة قرب بورسعيد  
على البحر المتوسط خلال فترة قياسية  
بلغت ١٢ شهرا فقط. ويرجع سبب ذلك  
إلى أن توربينات الغاز ذات إنتاج معير  
(مؤد القياس) يسمح بالمباشرة  
بالفحص قبل تقديم طلبات الزمان.  
أما بالنسبة إلى تصنيع أجهزة الطاقة  
المحارية فإنه يحتاج عادة إلى فترة  
تستمر من ثلاث إلى خمس سنوات.

وهذا يؤدي بالنتيجة إلى رفع مستوى  
الأسعار. حيث إن من المعروف أنه إن  
تقصير مدة الإنتاج والتصنيع يؤدي  
بطريقه حتمية إلى تخفيض قيمة تكاليف  
المويل.

الأهم: وهذا يعني أيضا أنه ليس هناك  
ضرورة لإخضاع قرارات استثمارية  
سبعا لفترة طويلة المدى.  
د. فون بيرر  
إن هذه هي النتيجة المنطقيه  
ذات الأهمية الكبرى والتي يمكن على  
أساسها تخفيض نسبة الخطر الذي  
يهدد سلامة التخطيط بحيث يمكن بناء  
محطة كهرباء دمياط ستصبح واحدة من أكبر المحطات من نوعها في العالم



د. هانز-ريديك فون بيرر  
عضو مجلس إدارة سيمينز  
ورئيس جناح هندسة الطاقة

على ذلك انخراط الخطوات الهندسية  
الكهربائية.

إن إنشاء العدد المناسب من وحدات  
توربينات الغاز والتي تصل قدرتها عادة  
إلى ١٠٠ ميغاوات على الأقل. لا يكفي  
لتغطية كل جهد مطلوب فحسب. بل  
يسمح عند الضرورة بإضافة وحدات  
غاز توربينه أخرى لسد النقص كلما  
دعت الحاجة إلى ذلك. إذ أن كل توربين  
غاز قادر على المباشرة بالعمل مرديا  
ليقوم بتسديد نفقاته. ناهيك عن عدم  
ربط مبالغ معيه من الأموال مسبقا  
بمشاريع سيمينز تنفيذها بعد فترة طويلة  
من الزمن.

الأهم: وما هو عمر مثل هذه التوربينات  
د. فون بيرر  
طبعاً لا نستطيع أن نعطي جوابا  
يطبق على جميع الشركات المنتجة  
للتوربينات الغازية. إلا أنه من الممكن  
من ناحية مبدئية نسبوية توربين الغاز  
يمحور الطاقة المركبة في مكان معين  
تحتل لا يمكن أن توقع عمرا طويلا  
لتوربين غاز يعمل لتشغيل وفني

الأمم  
وهل يتم تطبيق هذا النوع من  
التكنولوجيا في مصر  
د. فون بيرر  
نعم. في منشأة دمياط للطاقة والتي  
ذكرتها سابقا. حيث يتم استثمار  
توربينات الغاز السعة التي قضا  
بتوربينها والموجودة حاليا تحت  
التشغيل بطاقة تركيب توافقي للطاقة  
ويهدد استثمار منشأة دمياط للطاقة  
الكهربائية إحدى كبرى المنشآت من  
هذا الطراز عالميا. وأود في هذه  
المناسبة أن أذكر أن هندسة التركيب  
ساعد على ذلك الوضع المتغير الذي يشهده  
أسواق البترول العالمية. وهي الأسواق  
التي تقبل على بترول الشرق الأوسط  
وتقبله. ويقوم المسؤولون في هذه الدول  
بتجهيز اقتصاداتهم القومية للمستقبل  
عندما يأتي الوقت الذي ينضب فيه  
البترول.

ولن يتم ذلك إلا على برامج طويلة  
المدى. ولذا اعتقد أن أهم شيء في  
المستقبل هو ضرورة استيراد المعرفة  
والأنظمة الشابة. وأن يتم نقل  
التكنولوجيا.

وإن يكون كافيا في المستقبل. مجرد  
استيراد التكنولوجيا المباشرة من خلال  
تسليم المنتج النهائي معه الصيانة. وهذا  
فإن على الدول المتقدمة بهذا الصدد.  
وهي تسعى إلى مساعدة الدول النامية. أن  
تتقل إليها من التكنولوجيا وأن تساعد  
على تطوير التكنولوجيا بنفسها.  
وأما اعتبار أن هذه المساعدة من جانب  
ألمانيا الغربية ستكون أسهاما جديا. ومن  
ثم تمكن دول هذه المنطقة من حوص

ولن يتم ذلك إلا على برامج طويلة  
المدى. ولذا اعتقد أن أهم شيء في  
المستقبل هو ضرورة استيراد المعرفة  
والأنظمة الشابة. وأن يتم نقل  
التكنولوجيا.

وإن يكون كافيا في المستقبل. مجرد  
استيراد التكنولوجيا المباشرة من خلال  
تسليم المنتج النهائي معه الصيانة. وهذا  
فإن على الدول المتقدمة بهذا الصدد.  
وهي تسعى إلى مساعدة الدول النامية. أن  
تتقل إليها من التكنولوجيا وأن تساعد  
على تطوير التكنولوجيا بنفسها.  
وأما اعتبار أن هذه المساعدة من جانب  
ألمانيا الغربية ستكون أسهاما جديا. ومن  
ثم تمكن دول هذه المنطقة من حوص

ولن يتم ذلك إلا على برامج طويلة  
المدى. ولذا اعتقد أن أهم شيء في  
المستقبل هو ضرورة استيراد المعرفة  
والأنظمة الشابة. وأن يتم نقل  
التكنولوجيا.

SIEMENS

## تكنولوجيا من سيمنس للطاقة الكهربائية في مصر

وتقليل كمية المواد الأولية  
المستهلكة ورفع المستوى الفعلي  
لإنتاج لهي العلامات المميزة  
لتكنولوجيا منشآت الطاقة  
الكهربائية والتي تقوم سيمينس  
بتزويدها. كل ذلك لتغطية  
الحاجة المتزايدة للطاقة  
الكهربائية بشكل يتناسب مع  
ظروف البيئة والطبيعة بطريقة  
مثالية.

الست بتزويد الشبكة الكهربائية  
بـ ٨٠٠ ميغاواط. وللتمكن من  
استغلال المواد الخام المتوفرة  
بشكل أفضل تم التخطيط  
لتوسيع المنشأة إلى تركيب  
توافقي بين توربينات الغاز  
والخيار لتوليد الطاقة  
الكهربائية.

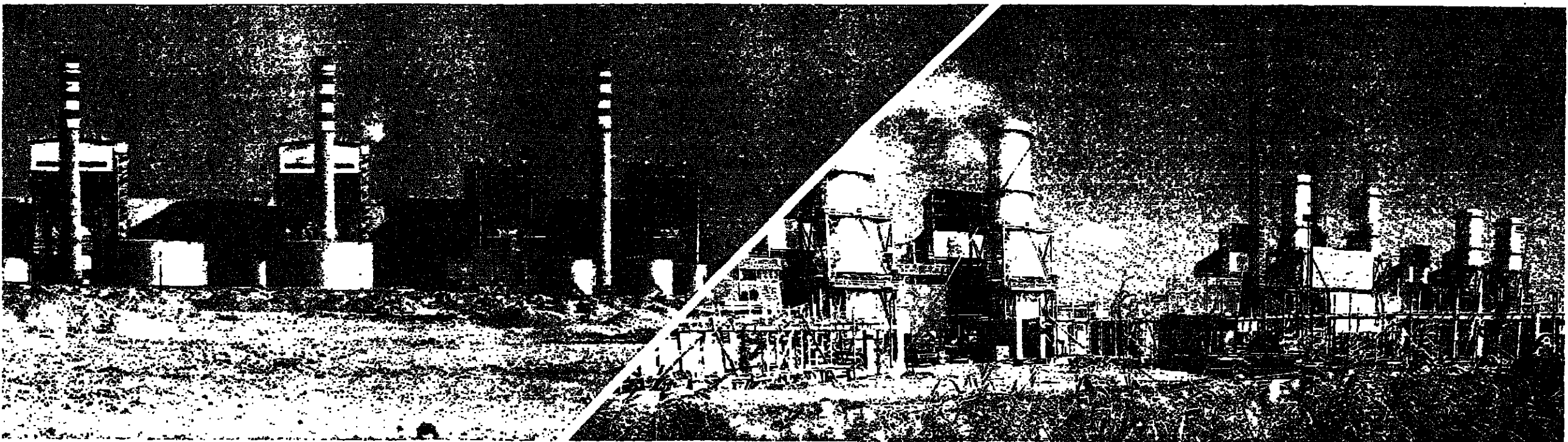
إن اختصار المدة الضرورية  
لإنشاء وتخفيض قيمة التكاليف

عام ١٩٨٩ من تسليم المرحلة  
الثالثة والأخيرة من منشأة  
الطاقة الحرارية (الكهربائية)  
العاملة بطوربينات الغاز جاهزة  
للتشغيل.

لقد احتجنا إلى ثلاثة عشر  
شهرا فقط لإنشاء أول وحدتين  
من طوربينات الغاز في دمياط  
وتقوم منشأة دمياط في هذه الأيام  
بفضل وحدات طوربينات الغاز

إن الأجهزة الفنية المستوردة من  
شركة سيمينس تنتج في المرحلة  
الحالية أكثر من نسبة ٣٠٪ من  
مجموع الطاقة الحرارية المولدة  
في مصر. حيث تقوم ٦ طوربينات  
غاز وأكثر من ١٥ طوربين بخار  
بتوليد أكثر من ٢٨٠٠ ميغاواط.

وتعتبر منشأة عتاقة الحرارية  
(قرب السويس) أحدث النماذج  
لمثل هذا التعاون، حيث تمكنت







# بنوك الادخار الألمانية مازالت تعطى الأولوية القصوى لعمليات التنمية

ان بنوك الادخار في ألمانيا الشرقية يجب ان تعمل بحيث يكون لديها القدرة على المنافسة التي تتصلها الصناعة المصرفية. وهذه البنوك (في ألمانيا الشرقية) تعاني أحيانا من نفس المشكلات التي تعاني منها البنوك في دول العالم الثالث.



لهذا فان البعض يعبرون عن خوفهم من ان يكون مجهود منظمة بنوك الادخار الألمانية الغربية في هذا السدس هو على حساب مهمتها الرئيسية. الا ان صريح - ان عملية التنمية - وهذا غير صحيح - بنوك الادخار - خلال تاريخها الطويل - كانت تهتم بجميع مخاطر الأفراد (المخاطر الخاصة) وبمستوياتها.

ان تعاون بنوك الادخار في الدول النامية يتطلب اكبر قدر ممكن من الصبر لانه ليس من المتوقع الوصول الى النجاح السريع في اجل قصير. وهناك مشكلات عديدة بهذا الصدد مثل ضعف نفوذ الأفراد في العالم الثالث، وعدم الاستقرار السياسي، وعدم ملاحة البيئة الاقتصادية، ولذا فان المعدات التقنية وحدها لا يمكن ان تكون كافية.

وقد كان من اهم الاهداف التي سعت اليها منظمة بنوك الادخار الألمانية في مشروعاتها التي نفذتها في العالم الثالث (مشروع ١٧ مشروعا) محاولة تعزيز بنوك الادخار في الدول النامية بالتكنولوجيا المصرفية الحديثة. ولم تقيم المنظمة بتقديم قروض للمخدرات استنادا الى ان تقوم بنوك الادخار المحلية التي تمثل مهمتها في تعبئة المخدرات المحلية.

ان اعادة استثمار المخدرات التي تم جمعها من منطقة ما سيعزز من عملية التنمية في هذه المنطقة. وفي مجمل المشروعات الصغيرة والمتوسطة الحجم في هذه المنطقة، وهذه المشروعات بدورها ستعزز دورا حاسما في اعادة بناء البيئة الاقتصادية لهذه الدول. وقد ثبت للمنظمة من خلال المشروعات التي قامت بها حتى الان انه حتى الجاسات ذات الدخل المنخفض يمكنها الادخار.

وانه لمن الضروري جدا تسهيل عملية اقتراض الجماعات الفقيرة من المجتمع، مثل الفلاحين والحرفيين واصحاب المشروعات الصغيرة في القطاع الخاص. كما انه من المهم ان تستخدم المخدرات الخاصة في المشروعات الحكومية الكبرى.

ان اوروبا هي الان في حركة دائمة نحو اتجاه جديد. فالشكل السياسي التي وجدت منذ الحرب العالمية الثانية تنهار. والحد الديمقراطي متزايد في اوروبا الشرقية. ولا يمكن ايضا وقف مد التحول الاقتصادي. وقد انبثقت اقتصاديات التخطيط المركزي عجزا وفشلها في الاستجابة السريعة للتغيرات المطلوبة في الهيكل الاقتصادي.

وقد أدت التغيرات الاقتصادية في اوروبا الغربية (التي على رأسها اقتراب التئام السوق الموحدة) الى خلق مجالات اقتصادية جديدة مثل التوسع السريع في الاقتصاد الأوروبي الغربي في اتجاه الشرق. وهو التوسع الذي قد يؤدي الى فتح اسواق شرق اسيا. كما ان التوجه المركزي للمجموعة الأوروبية نحو الدول الغربية والجنوبية لابد وانه سينعكس على ألمانيا.

وسوف يؤدي هذا التحرك الجديد الى ازالة الوضع السابق الناتج عن تقسيم ألمانيا والذي أدى الى عيوب اقتصادية. بحيث ان ذلك سيحول الى مزاي بعد التوحيد المرتقب. ولكن على أي حال، فان تحقيق التغيير الاقتصادي في شرق اوروبا سيظل بعض السقوت وبعض التضيقات.

ان التفاوت الكبير في مستويات المعيشة لا يمكن ازالته في ليلة واحدة. واقامة هيكل صناعية قادرة على التنافس يحتاج الى كميات هائلة من الاستثمارات. ومن ثم برز سعر الفائدة!

فان رسوم الاموال المطلوبة لاعادة احياء اوروبا ستكون هائلة ايضا. وقد استجابت برز سعر الفائدة!

ان قانون البنوك في ألمانيا الشرقية يجب ان يلائم مقتضى الاصلاحات الجديدة بحيث ان البنوك التجارية وبنوك الادخار والبنوك التعاونية يجب ان تعمل دون ان تضع في اعتبارها الواجب البنك المركزي. وبالتالي تكون قادرة على تقديم اكبر نطاق من الخدمة المصرفية.

وتقوم منظمة بنوك الادخار الألمانية في ألمانيا الغربية حاليا بتقييم بنوك الادخار في ألمانيا الشرقية والتي يبلغ عددها ١٩٦ بنك. وذلك لخلق نظام مصرفي كفاء. ان ألمانيا الشرقية - مثلها في ذلك مثل ألمانيا الغربية - تريد جعل بنوك الادخار هي حلقة الوصل بين النظام المصرفي والمشروعات الصغيرة والمتوسطة الحجم. وفي ألمانيا الغربية أكثر من ٧٠٪ من القروض تقدم الى صناع الحرف. ولابد من بل جهود كبيرة لمساعدة بنوك الادخار في ألمانيا الشرقية، خاصة وان هذه البنوك تقسمها التسهيلات الفنية والكوادر البشرية المدربة.

وفي الوقت ذاته، فقد تم انشاء منظمة لبنوك الادخار في ألمانيا الشرقية. ومن ثم فان الاسس والرائحة اللازمة لتنشيط بنوك الادخار تكون قد وضعت. وقد تم تقديم العين من ألمانيا الغربية الى ألمانيا الشرقية بصفة خاصة في مجال تعليم العاملين ببنوك الادخار في ألمانيا الشرقية. كما تم تعزيز هذه البنوك بالمعدات اللازمة.

## أوروبا الشرقية الآن.. هل هي تهديد لدول العالم الثالث النامية؟



يقوم :مارتين كولهاوسن عضو مجلس ادارة كوميرتس بنك

الخارجية مع بعضها البعض. أما في العالم العربي فلا تمثل التجارة المتسارعة أكثر من ٥٪ من الناتج المحلي الإجمالي. الاختلافات كثيرة بين النظم السياسية. لكننا لا يجب ان ننسى ان التكامل الأوروبي استغرق وقتا طويلا الى ان بدأ يتحقق. لقد احتاجت أوروبا ثلاثين سنة لكي تتقنع بجدوى اقامة السوق الموحدة.

استجابة البنوك الألمانية : اننا في ألمانيا الغربية نواجه تحديا متشابكا في كيف نتعامل مع التغيير الكبير الذي تشهده ألمانيا الشرقية. وأما - البقية ص ٢٥

أصبحت أوروبا الشرقية وألمانيا الشرقية هذه الأيام بؤرة الاهتمام العالمي. اثر التغيرات الجذرية التي تشهدها الان. ومع ان هذه التغيرات تمثل جدلية جديدة وتقدم فرصا كثيرة. الا ان البعض لا يؤمن بذلك. وعلى سبيل المثال، فان في الدول الاقل تطورا يمكن للمرء ان يشعر بخطر كبير من عدم الارتياح. ويبدو ان مخاوف هذه الدول تتركز في ان تدفقات رؤوس الاموال ستتجه وجهة أخرى. وتعتقد دول العالم الثالث ان السوق الأوروبية الموحدة، والجزء الشرقي من أوروبا، ستكونان منطقتي جذب للتجارة والاستثمارات. وبالتالي تستنتج هذه الدول انه ان يبقى هناك تمويل يتوجه اليها.

والولايات المتحدة - التي هي أغنى دول العالم - هي أيضا الدولة التي يتوجه اليها القدر الأكبر من مخرات العالم. والذي جعل ذلك أكثر سهولة هو الدور الذي يلعبه الدولار في النظام النقدي العالمي. لكن الاهداف من ذلك هو ان هذه الدولة تقدم افضل الشروط المتاحة للاستثمارات في العالم. وعلى الرغم من ان اليابان هي من اكبر مصدري رؤوس الاموال فان شركاتها الكبرى هي اكبر مستثمري رؤوس الاموال في الأسواق العالمية. ثم ان أوروبا الغربية هي أيضا من اكبر مصدري رؤوس الاموال.

تأثير السوق الموحدة : ولاشك، فان انشاء السوق الأوروبية الموحدة سيكون له نتائج كبيرة على بقية العالم. ان رفع القيود عن تحركات رؤوس الاموال سيؤدي الى رؤوس الاموال تتزايد داخل أوروبا. ولكن سيكون من الملاحظ أيضا ان أوروبا الغربية لا يمكنها ان تستفيد بنفسها من العالم. وأما ارى ان الدول الأخرى لا يجب ان تخشى من تحول السوق الموحدة الى مايسمى به أوروبا الحصص المغلقة، التي ستخلق على نفسها بعيدا عن العالم الخارجي. ان اعادة وضع القواعد ليس فقط شأن أوروبا. بل ان القواعد ستتمدد الى بقية دول العالم.

وفي الوقت ذاته - وبدرجة متزايدة - فان أوروبا ستكون هدفا جذابا للاستثمارات ولان أوروبا ستكون سوقا

التي هي أغنى دول العالم - التي هي أغنى دول العالم - هي أيضا الدولة التي يتوجه اليها القدر الأكبر من مخرات العالم. والذي جعل ذلك أكثر سهولة هو الدور الذي يلعبه الدولار في النظام النقدي العالمي. لكن الاهداف من ذلك هو ان هذه الدولة تقدم افضل الشروط المتاحة للاستثمارات في العالم. وعلى الرغم من ان اليابان هي من اكبر مصدري رؤوس الاموال فان شركاتها الكبرى هي اكبر مستثمري رؤوس الاموال في الأسواق العالمية. ثم ان أوروبا الغربية هي أيضا من اكبر مصدري رؤوس الاموال.

تأثير السوق الموحدة : ولاشك، فان انشاء السوق الأوروبية الموحدة سيكون له نتائج كبيرة على بقية العالم. ان رفع القيود عن تحركات رؤوس الاموال سيؤدي الى رؤوس الاموال تتزايد داخل أوروبا. ولكن سيكون من الملاحظ أيضا ان أوروبا الغربية لا يمكنها ان تستفيد بنفسها من العالم. وأما ارى ان الدول الأخرى لا يجب ان تخشى من تحول السوق الموحدة الى مايسمى به أوروبا الحصص المغلقة، التي ستخلق على نفسها بعيدا عن العالم الخارجي. ان اعادة وضع القواعد ليس فقط شأن أوروبا. بل ان القواعد ستتمدد الى بقية دول العالم.

وفي الوقت ذاته - وبدرجة متزايدة - فان أوروبا ستكون هدفا جذابا للاستثمارات ولان أوروبا ستكون سوقا

التي هي أغنى دول العالم - التي هي أغنى دول العالم - هي أيضا الدولة التي يتوجه اليها القدر الأكبر من مخرات العالم. والذي جعل ذلك أكثر سهولة هو الدور الذي يلعبه الدولار في النظام النقدي العالمي. لكن الاهداف من ذلك هو ان هذه الدولة تقدم افضل الشروط المتاحة للاستثمارات في العالم. وعلى الرغم من ان اليابان هي من اكبر مصدري رؤوس الاموال فان شركاتها الكبرى هي اكبر مستثمري رؤوس الاموال في الأسواق العالمية. ثم ان أوروبا الغربية هي أيضا من اكبر مصدري رؤوس الاموال.

# Number One in Europe.

## تشاط « فولكس فاجن »

## و « أودي » في البلاد العربية

منذ الخمسينيات من هذا القرن ومنتجات « فولكس فاجن » منتشرة في مصر - وفي مجمل المنطقة العربية - على أنها سيارات مقبولة، ذات كفاءة عالية. وقد كانت « فولكس فاجن »، الخنفساء « The Beetle » أول سيارة في هذه المنطقة - في بقية اجزاء العالم يبدأ الناس من خلالها في التعامل مع شركة فولكس فاجن انها حقا سيارة شخصية.

وحتى الان فان - الخنفساء - مازال تجرى على الطرقات في المنطقة العربية. وما يعكس مدى الرضا الذي يتمتع به هذه السيارة لدى ملكيتها. واليوم فان شركة « فولكس فاجن » - ومعها شركة أودي AUDI - تمثل في كل الدول العربية، ولها شبكة خدمة مجهزة تجهيزا جيدا. وفولكس فاجن - الخنفساء - فان الجيل الجديد من فولكس فاجن وأودي يباع بشكل جيد في الاسواق العربية. وذلك على الرغم من المنافسة التي تواجهها من بقية صانعي السيارات في العالم.

وبشكل خاص، فان السيارة - أودي ٨٠٠ - بمعاييرها من جسم خارجي ذي تصميم جيد أصبحت تحظى بمبيعات كبيرة في كثير من الدول العربية. ان اميرة سيارات أودي - « أودي ٨٠٠ » - والتي لم تمثل في الشرق الاوسط الا العام الماضي فقط تم استيرادها بشكل جيد من جانب المستهلكين في الدول العربية. خاصة السعودية والامارات لقد جاءت هذه السيارة - بتصميمها الجميل، وتجهيزاتها الفاخرة، لتكفي متطلبات المستهلك الذي كان يبحث عن سيارة لها هذه الملامح.

ان مبيعات فولكس فاجن المتعددة، وخاصة - جولف - و - جيتا - من أكثر السيارات شعبية في اسواق شمال افريقيا. وفي نهاية عام ١٩٩٠ سيتم طرح السيارة « فولكس فاجن » في منطقة الخليج العربي.

وفي كل الاسواق، اقيمت شبكة خدمة على كفاءة عالية. ويتم توسيعها بصفة مستمرة وقد تم مؤخرا افتتاح مركز مبيعات في الرياض عاصمة المملكة العربية السعودية.

ورغم انه غالبا ما لا تكون هناك مبيعات مباشرة في كثير من الدول، الا ان ثمة مستفيدين من مبيعات « فولكس فاجن » في كل مكان. كما ان قطع غيار « فولكس فاجن » وأودي متوفرة.

وقد كان من النجاحات العريضة جدا على « فولكس فاجن » ان عددا كبيرا من سياراتها يباع حاليا في مصر وهذا هو عنوان مركز بيع سيارات « فولكس فاجن » وأودي في مصر.

الشركة المصرية اوتوموتيف والكثريك  
١٥ شارع الجزيرة - ص. ب. ٤٩ - القاهرة

ويوجد بها كل سيارات « فولكس فاجن » وأودي كما ان هذه السيارات تجرى خدمتها من خلال هذه الشركة.

Every car maker strives to make good cars. At the Volkswagen Group, our business is making better cars. But it is the customer who decides if we succeed. After all, he or she decides what is best. Which is why we are particularly delighted that our customers again made us Number One in Europe in 1989. Just as they did in 1985 and every year since. We would like to thank our customers for making this possible; and the same goes for our dealers and all employees of the Volkswagen Group.

And every year we intend to go on making still better cars. Which is why we promise to do everything we can to remain what we are. The makers of fine cars. And your first choice.



Egyptian Automotive & Electric Co. (Ltd.) 15, Giza Street, Cairo. Phone No. 2-728774, Telefax No. 2-733134.





## المشكلة الرئيسية [بقية]

أبضا  
الأمرام  
ما هو سبب اهتمامكم بهذا التعاون  
الذي قد يسبب خسارة تجارية لكم ؟

د. فون بير  
يمكن أن يتولد هذا الانطباع في النظرة الأولى، إلا أن التجارب أثبتت فعلا أن التعاون الطويل المدى يخدم مصالح الأطراف المشتركة تجاريا . إن نجاحنا في "KWU" يعتمد بحجم كبير على التوريدات التي نحصل عليها من شركات أخرى . لانتا نقوم فقط بإنتاج وتصنيع أنواع معينة من التكنولوجيا العالية فقط مثل الطوربينات والمولدات والسلامة الفنية شخصيا أو بائنا . ولهذا السبب ، من الممكن مديدا استيراد قطع توريد من بلد الزبون نفسه ، في حالة توفر الشروط المناسبة . وعلى المدى الطويل سيكون كل ذلك في مصلحة الصناعة المصرية .

الأمراء  
تجسبه الانظار في هذه الأيام في جمهورية ألمانيا الاتحادية إلى جمهورية ألمانيا الديمقراطية وبقيّة الدول التي كانت واقعة في المعسكر الاشتراكي . وأيضا "KWU" تحاول أن تثبت أقدامها في هذا السوق وإقامة زلاقات وغرف تجارية . وأصبح المرء في الشرق الأوسط في دول العالم يشعروا بعد يوم أنه قد ترك في عالم النسيان . وما هو رأيكم بذلك ؟

د. فون بير  
هذا الشيء لا ينطبق علينا . إن الانتاج البطيء لاسواق جمهورية ألمانيا الديمقراطية ودول أوروبا الشرقية لا يشكل بديلا لاسواقنا التقليدية مثل مصر على سبيل المثال وإنما اتمام وتكميل . فلقد تمنا خلال السنين الماضية بزيادة تكتيف علاقاتنا التجارية مع العالم العربي . ويغض النظر عن ذلك ، أننا اعتبر أن التخلص من التناقضات السياسية بين غرب وشرق أوروبا يستخدم مصالح الدول النامية بشكل واسع . حيث أن تنافس التسليح بالشرق والغرب قد أتهم أو جمد موارد اقتصادية هائلة . والآن هناك فرصة لاستغلال الاموال والثروات التي يمكن توفيرها من المجال العسكري في تلبية الواجبات التي تخدم مصالح البشرية والعالم ككل . وحل مشاكل الطاقة والبيئة يقع بلا شك في مقدمة هذه الواجبات

للصناعة المصرية وحاجات المستهلك العادي . ونحن في شركة سيمنس فخورين بالتعاون المثمر مع مؤسسة الكهرباء المصرية . ولقد تمنا خلال السنوات الماضية بتوريد ١٥ طوربين بخاري ذات جهد اجمالي يزيد عن ٢٠٠٠ ميفاطا إلى مصر . وعلى يمكن القول بأن جناح هندسة منشآت الطاقة "KWU" التابع لشركة سيمنس السامعة قد ساهم حتى هذه الأيام في بناء الثالث تقريبا من اجمالي منشآت توليد الطاقة الحرارية . وحاليا يعتبر التعاون الذي تم في البدء بتشييد البوك الرابع من المنشأة الكبرى لتوليد الطاقة الكهربائية في عساف على خليج السويس بشهر ديسمبر الماضي هو حديث الساعة . حيث تم إنشاء هذه المحطة للطاقة البخارية خلال فترة قياسية استمرت أقل من ثلاث سنوات وانجزت قبل خمسة اشهر من تاريخ التعاقد .

الأمراء  
اننا ندعم ونؤيد هذه السياسة نظرا لأن الصناعة المصرية تلك التي تؤهلها بإنتاج قسم كبير من هذه التجهيزات . وأقول هذا بناء على نتيجة البحوث التي أجريتها بخصوص جميع الفروع الصناعية . ولقد قبلنا بضعة اشهر بتقديم نسخة من هذه الدراسات والبحوث إلى وزارة الكهرباء والطاقة ونحن على استعداد للتعاون مع الشركات الصناعية المصرية وأن ساهم بحسب معرفتنا لتتمكن هذه الشركات من توريد وتصدير عناصرها وجزء التجهيزات اللازمة لمنشآت الطاقة الكهربائية . إن مثل هذا التعاون يجري بيننا وبين العديد من الدول منذ سنوات كثيرة . ونحن على علم بأن هذا الطريق شاق . إلا أنه يؤدي إلى الاهداف المرجوة . دعني أذكر الهند كمثل جيد .

اننا نتعاون منذ عام ١٩٧٤ مع أكبر الشركات المنتجة لأجهزة توليد الطاقة الكهربائية . أي شركة بهارات هيفي الكهربائية ليمتد في مجال الطوربينات البخارية ومنذ فترة وجيزة طوربينات الغاز

ديمنكس في مصر وسوريا تواصلان نجاحهما  
مصر وسوريا يكونان مركز ثقل للاستكشاف والانتاجحوالي ٥٠ ٪ من إنتاج ديمنكس من البترول ينبع من هذين البلدين  
منطقة الامتياز الجديدة بأبوسومة  
بالفرقة تبشر باكتشافات جديدة

بقلم :  
أرنست ليونهاردت  
رئيس مجلس إدارة شركة ديمنكس

بقلم :  
أرنست ليونهاردت  
رئيس مجلس إدارة شركة ديمنكس

الطبقات بها منذ عدة سنوات بدير الزور . ونظرا لمعدل الاستكشاف العالي فستمر الاعمال الكشافية بمنطقة الشام خلال عام ١٩٩٠ ففي سنة ١٩٨٩ تم اعلان ١١ بئر كشاف تجاري من مجموع ١٤ بئرا تم حفرها . واخيرا اورد ان اؤكد اننا سنحاول زيادة عدد الابار المنتجة بسوريا وهذا ينطبق ايضا على مصر .

انتاج ديمنكس وشركائها من البترول بمصر وسوريا مصر ٥٠٠ مليون طن أي حوالي ٢٨ مليون برميل سوريا ٨٠٠ مليون طن أي حوالي ٦٤ مليون برميل

والتي يتركز اهتمامنا في شمال وجنوب اليمن وكذلك في العراق أي على الدول العربية التي نريد ان يكون لنا نشاط بها . في ١٩٨٩ أصبح ديمنكس نشطا في عرندول ويشمل الشئ الاثنى والارسط مركز ثقل ويتدفق حوالي ٥٠ ٪ من انتاج ديمنكس من البترول من مصر وسوريا . للمقارنة فإن ٢٧ ٪ فقط من انتاجنا من البترول يتدفق من بحر الشمال .

وكذلك على التعاون المثمر والبناء مع الشركاء المصريين - الهيئة العامة للبترول - فقد عقدنا اتفاقية التزام البحث والتفتيش شمال - غرب البحر الاحمر بمنطقة الفرقة وزيادة في التوضيح بأبوسومة .

ونحن نرى مع شركائنا البريطانيين والاسريكيين ان هذه فرصة لتعميق تعاوننا مع الهيئة المصرية العامة للبترول . وتبلغ مساحة المنطقة حوالي ٤٥٠ كم مربع منها ٢٧٧ كم مربع في البحر ونحن نبدأ ارتباطنا الجديد مع تطلعا لاستخلاص الغازات ايضا .

ونظرا للتعاون الوثيق مع سوريا فقد تطورت انشطتنا هناك ايجابيا وبالمقارنة بعام ١٩٨٨ فقد أمكن زيادة انتاجنا بسوريا حوالي ٦٦ ٪ وبتننت المجموعة من منطقة الفرات اكثر من ٢٠٠٠٠ برميل / يوم ولم يكن هذا من الممكن لاجزائه اذا لم تكن الجهات السورية المختلفة كونهت علاقات صداقة طيبة . وقد تركنا نشاطنا في عمليات التطوير على حقل تنسك . سيجان . ورائنا بمنطقة امتياز الشام التي تم اكتشاف بعض

AEG شركة عمرها مائة عام  
وعلاقاتها متينة جدا  
بالمنطقة العربية

ربما لا يعرف الكثيرون ، ان شركة AEG التي هي عضو في مجموعة ديمر بينز - تاسست منذ مائة عام . وطبقا للوثائق المتوفرة لدينا ، فإن أولى المشروعات الاساسية في العالم العربي تعود الى السنوات الأولى من هذا القرن . لقد تمكنت الشركة في ذلك الوقت من الحصول على بعض العقود في المنطقة العربية . ومع هذه العقود بدأت صداقة وطيدة وعلاقات عمل جيدة امتدت طوال السنوات التي تلت ذلك .



بقلم :  
همن همن  
رئيس مجلس إدارة AEG

مع مصر والامارات والسعودية كما اقامت مشروعات مشتركة مع السعودية وبرت الكثير من المهندسين والموظفين التجاربيين في مكاتبنا الفرعية في العواصم العربية لتحسين قراهم وبيع معدنا والمحافظة عليها . وهذا النهج سيستمر .

لقد انشئ اول مكتب هندسي لنا في القاهرة في عام ١٩٧٧ في كون الشركة قريبة من عملنا لحل مشكلاتهم . ومن المعروف جيدا انه بسبب انخفاض اسعار البترول في الآونة الاخيرة ومن ثم انخفاض حجم الاستثمارات في كثير من دول المنطقة فإن حجم الاستثمارات قد انخفض هو ايضا . وتم تأجيل كثير من اهداف خطط التنمية . لكن رغم ذلك فنحن نثق في المستقبل ان الاحتياطي الضخم للبترول سيضمن القوة الشرائية لهذه المنطقة دائما خاصة وان مصادر البترول قد تقل او تنضب في دول أخرى كثيرة .

ولايزال هناك في المنطقة طلب ضخم على المشروعات . وخاصة في استثمارات الاحلال والتجديد والصيانة . ان شركة تعتبر المنطقة العربية واحدة من أهم الاسواق لمنتجاتها وخدماتها الآن وفي المستقبل ايضا . وعلى ذلك ، فإن اهتمامنا بالمنطقة سيزداد على حالة لا يتغير .

ونحن نشكر الان باهتمام الى الزيادة التي نظرا كل يوم على المنافسة بين الشركات الكبرى لكننا نأمل ان نظل العلاقات الجيدة بين ألمانيا والمنطقة العربية قائمة للابد سواء على المستوى السياسي او الاقتصادي .

للكرياء  
ذات الفولت العالي وذلك بحضور نظيره في المملكة الأردنية . وفي نهاية قامت شركة AEG بتزويد محطة الكهرباء هناك بمفتاح التحويل وطاقته ٢٢٠ كيلو فولت . فضلا عن ذلك فإن AEG تزود كل اسواق المنطقة بقطع الغيار الكهربائية وبالمسح الاستهلاكية في هذا المجال . ويتم تسويق منتجات وخدمات شركة AEG بالطريقة التقليدية تتعاون شركة AEG مع عملاء عديدين ووكالات كثيرة .

ويوجد تعاون الشركة مع بعض هؤلاء العملاء في عقود عديدة بشكل متفرق وقلم على الثقة واكثر من ذلك . فقد تمنا بإنشاء مكتب تمثيل لنا في العديد من العواصم العربية مثل القاهرة وجوبي وبغداد والجزائر .

وعملت الشركة اتفاقيات شريفة مع مصر باقتراح محطة برج العرب

وكان من أول المشروعات التي قامت شركة AEG بتنفيذها ما كليات شبكة تليفونات القاهرة في عام ١٩٠٤ لقد طابت الشركة انشاء اسلوبا حديثا تماما حيث وضعت الكليات داخل انابيب من الاسمنت ودفنت في الارض ان مروة هذا النظام يمكن مقارنتها بالانابيب البلاستيكية المستخدمة اليوم . وبناء على هذه الحقيقة فقد كان متطابقا ان تنضم شركة AEG لتحديث شبكات التليفون في القاهرة منذ عام ١٩٧٧ وفي العقود التي تلت ذلك .

بفضلها سوي الحريين الحكاميتين الأولى والثانية - قامت شركة AEG بتنفيذ العديد من المشروعات الضخمة في الدول العربية . وبمهمتي بهذا الصدد ان اذكر بعض هذه المشروعات سواء في البيئة الاساسية او التنمية الصناعية في هذه البلاد .

تجهيز المستشفيات في السعودية بالعقدات الكهربائية . اقامة التجهيزات الكهربائية في مصنع السورق والسكر والصلب والاسمنت في العراق ومصر والسعودية . امداد كل دول المنطقة تقريبا بمعدات التوليد والغاز والبخار ومحطات الفولت العالي . خاصة في مصر .

● المحولات في السعودية ● تجهيز شبكة الغاز في الامارات ● بالإنظمة الأوتوماتيكية ● خلايا شمسية للصلاحة في قناة السويس ●

وقد تولى عام ١٩٨٨ قام المهندس ماهر اباطة وزير الكهرباء والطاقة في مصر باقتراح محطة برج العرب

## في الفيوم فقدت الجهار سيا بشاعتها



الفيوم واسعة كبيرة على بعد ١٠٠ كيلومتر في الجنوب الغربي من القاهرة في جمهورية مصر العربية . بمساحة ١٧٩٠ كيلومتر مربع ويقتطنها ١٠٢ مليون من السكان .

حتى إلى ١٠ سنوات مضت كان ٨٥ ٪ من سكان الريف فيها يعانون من مرض البلهارسيا . وهو مرض منتشر في المناطق الحارة والاستوائية . ومرض البلهارسيا ينقل عن طريق قواقع تعيش في المياه العذبة وتغيب دور المائل البسيط . وهذه القواقع تعيش في الأنهار والبحيرات وكروك في القنوات والترح والمصارف . والفيوم تضم نظام للقيادات والترع يبلغ طوله ٣٩٠٠٠ ( ٢٩ ألف ) كيلومتر . وقد تم إستعمال بيلوسيد (علامة مسجلة) وهو من إنتاج باير لمكافحة القواقع في تلك القنوات والترع .

في عام ١٩٧٢ بدأ في مشروع مصري - ألماني مشترك بهدف مكافحة البلهارسيا في الفيوم وإثبات أنه من الممكن التغلب على هذا المرض من أمراض المناطق الحارة . وبعد ٣ سنوات وصل المشروع إلى هدفه . عن طريق العمل المشترك الرائع بين الخبراء الألمان المصريين وبين الإدارة الألمانية للمشروع . وعن طريق إستعمال بيلوسيد (علامة مسجلة) أمكن تقليل عدد الاحبات الجديدة حتى الية إلى عدد ضئيل .

بيلوسيد (علامة مسجلة) هواليا المادة الوحيدة الموجودة في السوق المحلي لمكافحة القواقع . ومن مميزات بيلوسيد : (علامة مسجلة) أنه ليس له أكثر ضارة على من يستعملونه لمكافحة ولا على البقاع . بل وحتى في علاج مرض البلهارسيا نفسه ترسلت أبحاث شركة باير إلى نجاح كبير . عن طريق أقراص بيلوسيد (علامة مسجلة) يمكن للمرة الأولى إستعمال دواء في الشوارع الفضة لعلاج مجذبات كاملة من المراتين . وفي معظم الحالات تكفي جرعة واحدة من عدة جيوب معصا . وهذا العامل مهم جدا في المناطق التي يوجد بها قليل فقط من الأ طيباء .

بباير اليوم - العلم للغد

بباير اليوم - العلم للغد

بباير اليوم - العلم للغد

بباير اليوم - العلم للغد

بباير اليوم - العلم للغد

بباير اليوم - العلم للغد

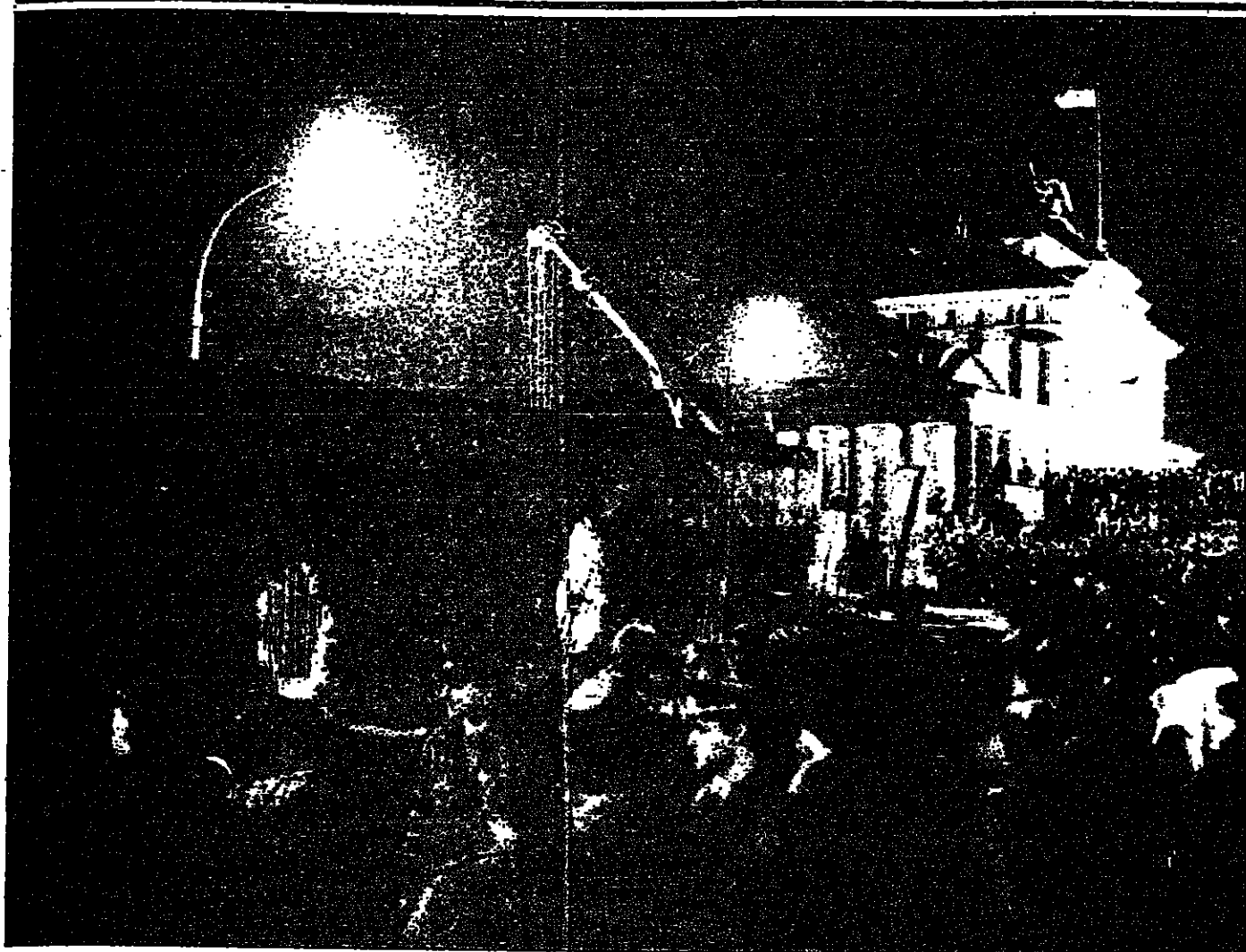
بباير اليوم - العلم للغد

بباير اليوم - العلم للغد

بباير اليوم - العلم للغد







في ليلة ٢٠/١٩ فبراير بدأت قوات الحدود في ألمانيا الشرقية بهدم سور عند بوابة براندنبورج وذلك بطول ٢ كيلومترا

عقدتها في دبلن في النصف الأول من عام ١٩٩٠. أصحاب السعادة... حضرات الضيوف الكرام.

تدعى انظار الان الى وجه ايجابي للعلاقات بين بلادى والمجموعة الأوروبية من جهة وبين العالم العربي من جهة أخرى. لقد نجح مؤتمر باريس الذي عقد في ١٩٨٩/١٢/٢٢ في التغلب على الجمود الذي لهد الحوار العربي الأوروبي منذ عام ١٩٨٢. وقد تبنت حكومتى هذا الحوار بصورة فعالة منذ ان تأسس في ١٩٨٤. اننا نعتز بهد محفلا هاملا للتشاور والتعاون في كل المجالات بما في ذلك طبعها المجال السياسي. وكان من الحكمة ان يتقرر فصل الحوار السياسي المقصر على دورات - تريوكا - السنوية لوزراء الخارجية عن المسائل الاقتصادية والتشكولوجية والثقافية التي يجري طرحها في إطار اللجنة العامة. ومن الأهمية بمكان ان تقوم جميعا بالتحضير بدقة للدورة السادسة للجنة العامة المذكورة التي من المتوقع الأبيض المتوسط.

مساهمى مجلس الأمن الدولى الرامية الى تطبيق القرار رقم ٥٩٨ على وجه سريع وشامل أصحاب السعادة... حضرات الضيوف الكرام.

تدعى انظار الان الى وجه ايجابي للعلاقات بين بلادى والمجموعة الأوروبية من جهة وبين العالم العربي من جهة أخرى. لقد نجح مؤتمر باريس الذي عقد في ١٩٨٩/١٢/٢٢ في التغلب على الجمود الذي لهد الحوار العربي الأوروبي منذ عام ١٩٨٢. وقد تبنت حكومتى هذا الحوار بصورة فعالة منذ ان تأسس في ١٩٨٤. اننا نعتز بهد محفلا هاملا للتشاور والتعاون في كل المجالات بما في ذلك طبعها المجال السياسي. وكان من الحكمة ان يتقرر فصل الحوار السياسي المقصر على دورات - تريوكا - السنوية لوزراء الخارجية عن المسائل الاقتصادية والتشكولوجية والثقافية التي يجري طرحها في إطار اللجنة العامة. ومن الأهمية بمكان ان تقوم جميعا بالتحضير بدقة للدورة السادسة للجنة العامة المذكورة التي من المتوقع الأبيض المتوسط.

## الأحداث والتحولت «بقية»

الحرب الأهلية في لبنان ان تدرك وتعي بأن استمرار المعارك امر يفتقد العقلانية نظرا للمعاناة البشرية وتزايد الخسائر المادية. كما تتألف منها ان تسعى عبر طريق التوافق السلمي والاصلاحات الى اعادة كامل سيادة لبنان ووحدة اراضيه. ذلك الطريق الذي حدثت اتفاقية الطائف خطاه. كما اننا نشاهد بصورة خاصة وبالاحاح جميع الدول بما فيها دول منطقتكم بمنع وصول الاسلحة الى الاطراف المتصارعة في لبنان.

ان من مدعاة اسفنا ان حالة - لاجرب ولا سلام - مازالت تهيمن على النزاع العراقي الايراني. وقد سعت حكومة جمهورية ألمانيا الاتحادية مرارا وبصورة مكثفة الى المساعدة في حل هذا النزاع. وكانت وما تزال تدعم دون حدود. اقويود

الحلف. وفي هذه الاثناء خفف الاتحاد السوفيتى من طاقته المذكورة. اذ صرح قبل ايام الخبير السوفيتى بشئون ألمانيا ومستشار الرئيس جوبتشوف فغالين بلخاتيل قبل الجانب السوفيتى لعقوبة ألمانيا في الناتو على شرط ان تأخذ ألمانيا الموحدة بالترامبات الشرقية تجاه الاتحاد السوفيتى. بالاضافة الى ذلك فانه يقل بان المعسكرين الناتو وحلف وارسو سيلعبان في المستقبل القريب دورا عسكريا ثانويا.

اما مضاروب دول مجموعة الدول الأوروبية بان التزام بين تحقيق الوحدة الألمانية سيجعلها نهج العمل الاسراع بالاتحاد السيلاني الأوروبي فقد وصفها المستشار كول خلال زيارته لبروكسل في نهاية مارس الماضي بأنها لا أساس لها. ويرى المستشار ان المصرة الكبيرة لعملية الوحدة الألمانية تتطلب تسريعا لاتحاد الأوروبي. ويعد تباين للرأي استمر عدة ساعات بين المستشار كول ورئيس المفوضية الأوروبية ديلور ومعهم الأعضاء الآخرون المفوضية قال كول ان الخطوات

الحلف. وفي هذه الاثناء خفف الاتحاد السوفيتى من طاقته المذكورة. اذ صرح قبل ايام الخبير السوفيتى بشئون ألمانيا ومستشار الرئيس جوبتشوف فغالين بلخاتيل قبل الجانب السوفيتى لعقوبة ألمانيا في الناتو على شرط ان تأخذ ألمانيا الموحدة بالترامبات الشرقية تجاه الاتحاد السوفيتى. بالاضافة الى ذلك فانه يقل بان المعسكرين الناتو وحلف وارسو سيلعبان في المستقبل القريب دورا عسكريا ثانويا.

اما مضاروب دول مجموعة الدول الأوروبية بان التزام بين تحقيق الوحدة الألمانية سيجعلها نهج العمل الاسراع بالاتحاد السيلاني الأوروبي فقد وصفها المستشار كول خلال زيارته لبروكسل في نهاية مارس الماضي بأنها لا أساس لها. ويرى المستشار ان المصرة الكبيرة لعملية الوحدة الألمانية تتطلب تسريعا لاتحاد الأوروبي. ويعد تباين للرأي استمر عدة ساعات بين المستشار كول ورئيس المفوضية الأوروبية ديلور ومعهم الأعضاء الآخرون المفوضية قال كول ان الخطوات

## ألمانيا على طريق الوحدة «بقية»

والعقبات الجديدة الخاصة بالقرص والامر يتعلق بتقنية مالية يعرفها الألمان. ولكن القرارات السياسية هي الأساس. وخاصة ما يتعلق بتقييم ومعالجة المديونية الأجنبية لألمانيا الشرقية وتحديد آليات الاقتراض للمؤسسات العامة وتحول اربعة التوفير الخاصة.

ومن الأمور المهمة في هذا المجال معرفة سعر الصرف الذي سيستخدم عند البدء في استعمال المارك الألماني الغربي. ومن المعروف ان المارك الشرقى لا يملك الا قوة شرائية منخفضة جدا. ولذا فان المراء يحصل في السوق السوداء على اربعة ماركات شرقية لقاء مارك غربي واحد. وقد وعد المستشار كول قبل الانتخابات بان يكون سعر الصرف واحد الى واحد بخصوص اموال الموردين الصغار. وينص وقت اقبال المارك الألماني الغربي سيكون من الضروري ابدال نظام اقتصاد السوق ذات

## حيثما يكون الأداء مهما معدات O&K للبناء صنع في ألمانيا

المراتب الأولى في كل مجالات التشغيل وإدارة لما لا يستغرق على نحو عاجل من المزايا التي يقدمها الموردين الذين يوفرون لهم كبر برتاج لانتاج معدات البناء؟ محققا منتج راحة في كل من مجال الهندسة والخدمة. ومنطقها وخبرتها والمعرف المتكاملة التي توافرت لشركة أو لند في مجال انتاج الآلات فيما يزيد على ١٠٠ عام والتي تجعل شعار صنع في ألمانيا يمكنه الاعتماد على خبرتها

في أي مكان وفي أي وقت يقتضي تحقيق الحد الأقصى من الأداء مستجد ان معدات أو لند هي لبناء مستخدمة بنجاح على تشييد الطرق والتخطيط العمراني وإزالة تراب الحفر وتكثيف الخدمات الثقيلة وانتشاء الحدائق الكبرى لشكل مثالي طبيعية رشيقة على المناطق الحضرية... وعلى المستوى العالمي للفنون الهندسية نمعد أو لند هي أعلى مستوى من الانتاجية والوفاء ذلك ان المجموعة الكاملة من حفارات أو لند هي التي تسيطر على حيل والنجلة ولوازم التشغيل ومعدات تمديد الأراضي والشبكات القلابة وآخرة بمعدات للبناء من



O&amp;K تجعل كل شيء يسيرا

O&amp;K Baumaschinen, sales O&amp;K Baumaschinen und Geotrupstechnik, Postfach 17 02 18, D-4600 Dortmund 1, W-Germany

## COMMERZBANK

## «الخبرة» تحول العوائق الى فرص سانحة»

في كافة المجالات والعمليات المصرفية في الأسواق المالية الرئيسية على مستوى العالم أجمع. كما تهمل تسهيلات البراعة الفنية للبنك التفوق سواء في مجال الخدمات العادية أو العمليات المالية المتفصلة وفقاً لطلب العملاء وذلك على مدى أكثر من ثلاثة أجيال زمنية من التعاون الوطيد مع العالم العربي.

إكتشف كيف تستطيع الاستفادة من خبرة أحد رواد الأسواق المالية العالمية إتصل بكمربسبنك.

أصول متينة قاعدة وديعة كبيرة إشتار جغرافي واسع، تسهيلات شاملة - هذه هي أوراق اعتماد أكبر البنوك والمصارف العالمية. ولكن جودة خدماتها تعتمد اعتماداً كلياً على عمق ثروتها البشرية.

هذه هي القوة التي مكنت كومربسبنك على أن يصبح من أكبر البنوك التجارية في ألمانيا الغربية بل في العالم أسره منذ عام ١٨٧٠.

يستفيد العملاء في كافة أنحاء الكرة الأرضية من كمفادات كومربسبنك المرموقة - مجموعات عمل عالمية من ذوي الخبرة الفائقة

Commerzbank  
German knowhow in global finance

الفروع والمكاتب في العالم: أتلانتا، اسطنبول، استرادم، أنتورب، أوساكا، باريس، برشلونه، بروكسل، بكين، بنوك، بوناي، ميونيخ، برلين، تورونتو، جاكارتا، جنيف، جو هسج، روزدام، ريو دي جانيرو، زيورخ، ساو باولو، سيدني، سيول، ستغافورة، شيكاغو، طهران، طوكيو، القاهرة، كراكاس، كوينهايم، لندن، لوس انجلس، لوكسمبورج، مدريد، المكسيك، ميلانو، المنامة، موسكو، نيويورك، هونغ كونج.

# ديمينيكس

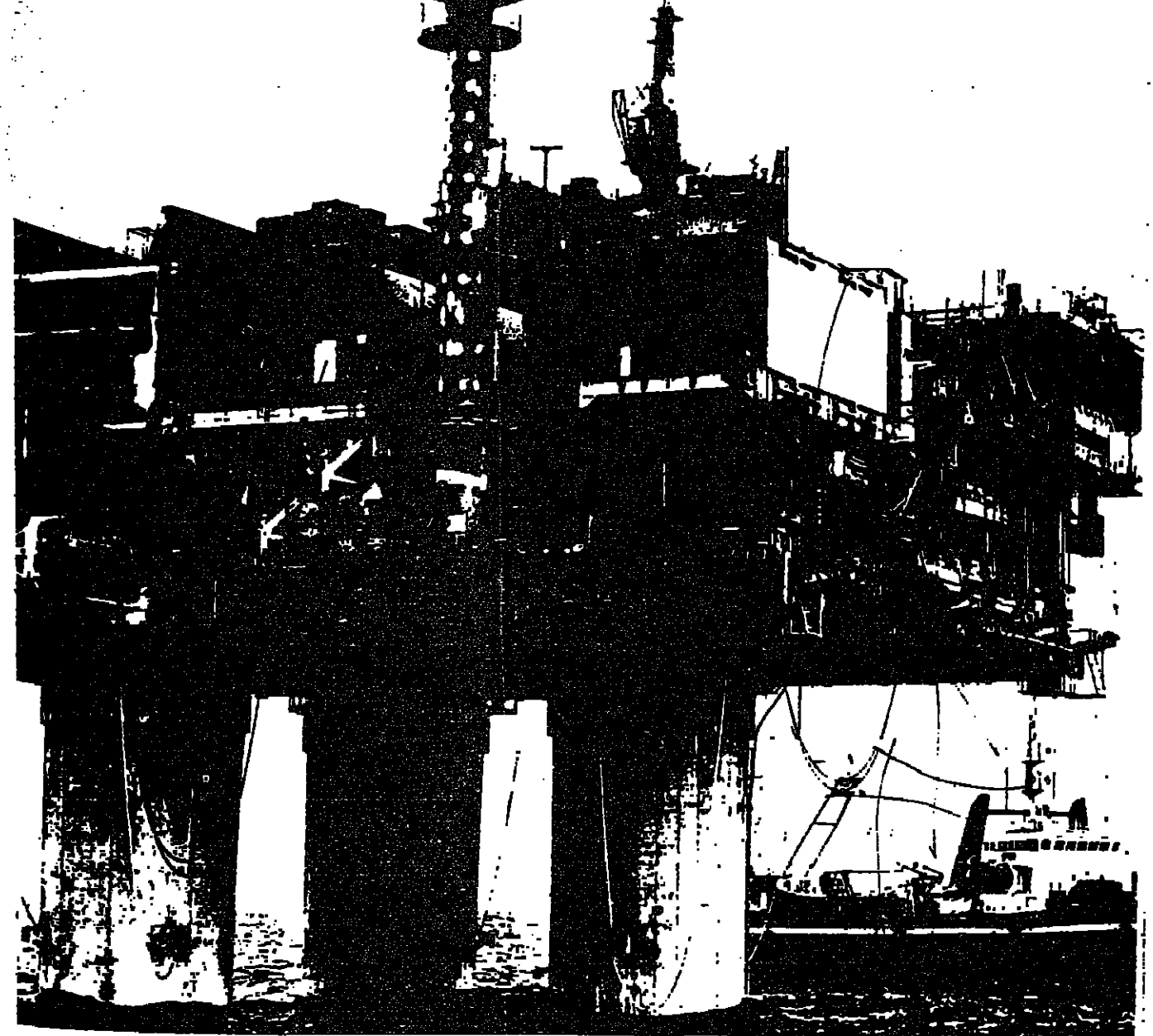
بنفروك للغد: تحدى اليوم

نحن نسهم بالخبرة التقنية والموارد على النطاق العالمي



Deutsche Erdölversorgungsgesellschaft  
Essen / FRG

الإنتاج من حقول البترول في رأس بران،  
ورأس فنار وطابع الزيتية.  
نتائج المشاركة و١٥ عاماً من التعاون الوثيق  
مع الهيئة المصرية العامة للبترول.







تقني حديث ومن تجارة وخدمات واسعة .  
وضمن إطار التعاون هذا فإن مجموعة  
برويساج - سالزجر ستكون ابدأ مستعدة  
للمشاركة في نقل التكنولوجيا من ألمانيا  
الاتحادية كدولة صناعية إلى الدول العربية  
مساعدة في البناء الاقتصادي في هذه  
المنطقة .

الاقتصاد العربي هو أحد مراكز نقل  
نشاطاتنا . وبنائه سيستمر في المستقبل على  
هذا النوال . وأتينا على ثقة تامة بأن هذه  
الأسواق ستتمتع باستثمار وسنفي نحن  
دوما شركاء ذوي مقدرة عالية يمكن  
الاعتماد عليها في العالم العربي لما تملكه  
مجموعتنا من منتجات ومنشآت ومستوى  
المنطقة .

لتخزين غاز البوتان وغاز البروبان في قيد  
الإنجاز .  
إن ما ذكر من أمثلة عن نشاطاتنا في  
الدول المشار إليها لا يعطي صورة كاملة  
عن العلاقات التعاونية القائمة ما بين  
مجموعة برويساج - سالزجر ودول العالم  
العربي . بل إنها تشير بوضوح إلى أن

## مجموعة شركات برويساج (بقية)

فالتبعية التجارية لسالزجر علاقات  
وثيقة تربط جميع دول الشرق الأوسط  
تقريباً حيث يقوم بشيخوخة منتجات الفولاذ  
( الصلب ) والجلود الخفيفة والمواد  
الأخرى إلى المنطقة .

وتقوم شركة أخرى تابعة إلى مجموعة  
سالزجر بتزويد مصانع الألمنيوم  
والألمنيوم والصلب والبرونز في الشرق  
الأوسط بما تحتاجه من المواد الخام  
للحرارة . واستطاعت فرع الإلكترونيات في  
مجموعتنا لنقل أسواق بعض الدول  
مقدماً أجهزة قياس الأخطاء في الكابلات أو  
عارضات عربة الاختبار والفحص إضافة  
إلى معدات المواصلات .

وفي مصر تقوم مجموعة سالزجر  
بالمساعدة في أعمال تنقيب عن البترول  
واستخراجها من خليج السويس عن طريق  
شركة دينيكس . وفي سوريا تشارك البائنا  
في الحفر المباشر وحفر التحسين وخدمات  
الحفر الموجهة في البحر وعلى اليابسة . أما  
في السودان فسالزجر متواجدة منذ أكثر  
من ٢٥ سنة بشركتها الحفر والمياه والهندسة  
التي تمارس أعمال حفر الآبار وتأسيس  
الأنظمة . ولقد سمعت وانجزت شركتنا في  
الأنظمة العربية السعودية في عام ١٩٨٩  
مشروعاً للخرائط الفولاذية المكثف لمصنع  
للإنتاج الآلي .

ومنذ سنوات ونحن نشارك في النهضة  
الصناعية لدولة الإمارات العربية المتحدة  
عن طريق شركتنا للأعمال الهندسية وفرعنا  
للهندسة المائية الذي قام على تخطيط  
وتصميم منشأة لتنظيف مياه البحار  
لمدينة دبي بما فيها مراقبة الانشاء والقيام  
بأعمال تشغيل المحطة .

هذا واشترت إحدى شركات الملاحة في  
البحر الأحمر سفينة كبرى لنقل البضائع من  
إيطاليا إلى الشرق الأوسط . سفن  
المستقبل . نظراً لتصميمها وفقاً لأحدث  
التقنيات الهندسية . وأخيراً وليس آخراً  
خطوطنا ونفذنا ١٥ برجاً لتوسيع شبكة  
الهاتف اللاسلكية قرب الخليج العربي  
وخليج عمان .

ونحن هنا في الشرق الأوسط إلى أن العراق يشكل  
أيضاً عنصراً هاماً في تسويق منتجاتنا  
ومشتقاتنا . فبعد زودنا العراق بمشتقات  
للخزيرين وأخرى لتحويل الحديد في مصنع  
الصلب . كما وأنشأنا ١٦ برجاً لتوسيع  
إذاعات الموجات الوسطى . وسندنا  
بالتعاون مع شركات أخرى خمسة مصانع  
لصناعة الجبس وخطوطنا ونفذنا  
التجهيزات الميكانيكية المائية لسد  
الحوصل وأنشأنا محطة لمعالجة المياه  
السطحية واستمعت مجموعتنا ١٥ مصفاة  
للقمرين ما بين عام ١٩٧٥ وعام ١٩٨٥  
منها ما يمثل أكبر مصنع أنشأه ما بين نهري  
دجلة والفرات . كما وأن هناك منشآت

والفرات والقيصومة تساهم في تقديم الماء  
العذب .

وبرويساج نشاطات أخرى في مجال  
تجويد المياه كمادة خام منها البحث عن  
المياه واستخراجها ( حفر الآبار ) أو  
خزنها وتوزيعها ( خزانات عالية . محطات  
ضخ . شبكات توزيع ) .  
ومجموعة سالزجر حققت نتيجة  
النجاحات الهامة في الدول العربية نتيجة  
لانتهاجها الهامة في الدول العربية نتيجة  
مجالاتها المختلفة في قطاع المنتجات  
والمشتات والخدمات . وستوضح الأمثلة  
التالية مقدرة هذه المجموعة وتعدد  
خدماتها التي زادت نتيجة لاندماجها مع  
مجموعة برويساج المساهمة .

## أوروبا الشرقية «بقية»

الجديدة التي تشهدها أوروبا . إن قارتنا  
الأوروبية عادت إلى بؤرة الاهتمام من جديد

منذ منتصف الثمانينيات وحتى الآن . لقد  
بدأ ذلك مع بدء مشروع السوق الموحدة .  
وتزايد الآن سبب إعادة البناء التي  
تشهدها أوروبا الشرقية . إن الأحداث في  
ألمانيا الشرقية وأوروبا الشرقية أزعجت  
الأنظار العالمية من العلاقات . إن العالم  
العربي والعالم الثالث بصفتهم عامة أصبح له  
مناصب جدد الآن . لكن سيكون من  
الخطأ أن تحدث استبايحاً . أن الفرص  
ستكون متاحة للجميع . فما الذي يمكن أن  
يفعله العرب في هذا الصدد لابد عليهم أن  
يظفروا جذابين سواء للاستثمارات أو  
التجارة .

بستغرق وقتاً طويلاً . وبالتالي فيمكننا أن  
نقول أن توسع البنوك الألمانية في اتجاه  
أوروبا الغربية سيكون أقل سرعة . وأنه  
لنن الواضح الآن لكل شخص أنه في  
المستقبل القريب ينبغي استيفاء إمكانات الغرب

كبيرة جداً . حتى لو أن التجارة بين  
الألمانيين تضاعفت خلال مدة قصيرة -  
وأنا شخصياً أعتقد أن ذلك سيحدث - فإن  
سوقنا الذي تاجر هذه البنوك لتنفيذ أي  
خطط استراتيجية كانت قد أعدتها لأوروبا  
الغربية - على الأقل بالنسبة للوقت  
الحال .

ولهذا . فانا متأكد أنه يمكننا أن نكون  
مفتائين جداً فيما يتعلق بالتطورات  
وأننا في اعتقادي أن ذلك الانقطاع لن

كصغر - مهتم بالتأثير الذي ستركبه  
هذه العملية على النظام المصرفي في أوروبا  
الغربية . عمل ستقوم بنوك ألمانيا  
الغربية - مثلاً - بالتدخل عن خطتها  
الرامية إلى التوسع دولياً ويتم تركيز  
الاهتمام على الشرق فقط .

إن بعض البنوك الكبرى في ألمانيا  
الغربية يقوم حالياً بإنشاء فروع له في ألمانيا  
الشرقية خلال فترة قصيرة . وهذا الجهد  
سيؤدي إلى تاجيل هذه البنوك لتنفيذ أي  
خطط استراتيجية كانت قد أعدتها لأوروبا  
الغربية - على الأقل بالنسبة للوقت  
الحال .

## Dates that feature in 9 out of every 10 calendars.

1990	2	3
May 08-May 10	2	3
May 08-May 10	3	4
May 15-May 18	4	5
May 24-May 27	5	6
Jun. 03-Jun. 06	6	7
Jun. 10-Jun. 13	7	8
Jun. 17-Jun. 20	8	9
Jun. 24-Jun. 27	9	10
Jul. 01-Jul. 04	10	11
Jul. 08-Jul. 11	11	12
Jul. 15-Jul. 18	12	13
Jul. 22-Jul. 25	13	14
Jul. 29-Aug. 01	14	15
Aug. 08-Aug. 11	15	16
Aug. 15-Aug. 18	16	17
Aug. 22-Aug. 25	17	18
Aug. 29-Sep. 01	18	19
Sep. 08-Sep. 11	19	20
Sep. 15-Sep. 18	20	21
Sep. 22-Sep. 25	21	22
Oct. 02-Oct. 05	22	23
Oct. 09-Oct. 12	23	24
Oct. 16-Oct. 19	24	25
Oct. 23-Oct. 26	25	26
Oct. 30-Nov. 02	26	27
Nov. 09-Nov. 12	27	28
Nov. 16-Nov. 19	28	29
Nov. 23-Nov. 26	29	30
Nov. 30-Dec. 03	30	31

AMK Berlin  
THE SHOWCASE OF THE WORLD

AMK Berlin  
Ausstellungen, Messen, Congress, United Messe, Messe Berlin 22, D-1000 Berlin 19, Telefon: (030) 30 30-0  
Telex: 182 900 amk d d, Telex: 306 711 amk d d, Fax: (030) 30 30-22 25, Gf: + 30 30-1  
Common Area Chamber of Commerce: 1, Allee 2, P.O. Box 100, D-1000 Berlin 19, Telefon: (030) 30 30-0  
Caro, Carsten, P.O. Box 385 1151 Alaba Caro, Tel: 3410 562-4, Tlx: 93 671 Gac

## لأقصى فعالية إعتد على بايريشه لاندس بانك



موارد كبرى، خبرة واسعة، مدخل سوقي -  
هذا ما يجعل بنك دولة بافاريا (بايريشه  
لاندس بانك) من كبار البنوك الدولية في  
ألمانيا.  
ويشمل نشاطنا في الخدمات الدولية:  
○ تمويل التجارة  
○ عمليات صرافة في السوق الأوروبية  
○ المشاركة بمختلف العملات الرئيسية  
○ سندات دولية في شراء أسهم الشركات  
○ وإيجار  
○ إدارة عائدات السندات  
○ إختيار السندات المالية المحلية والدولية  
○ والتجارة بها

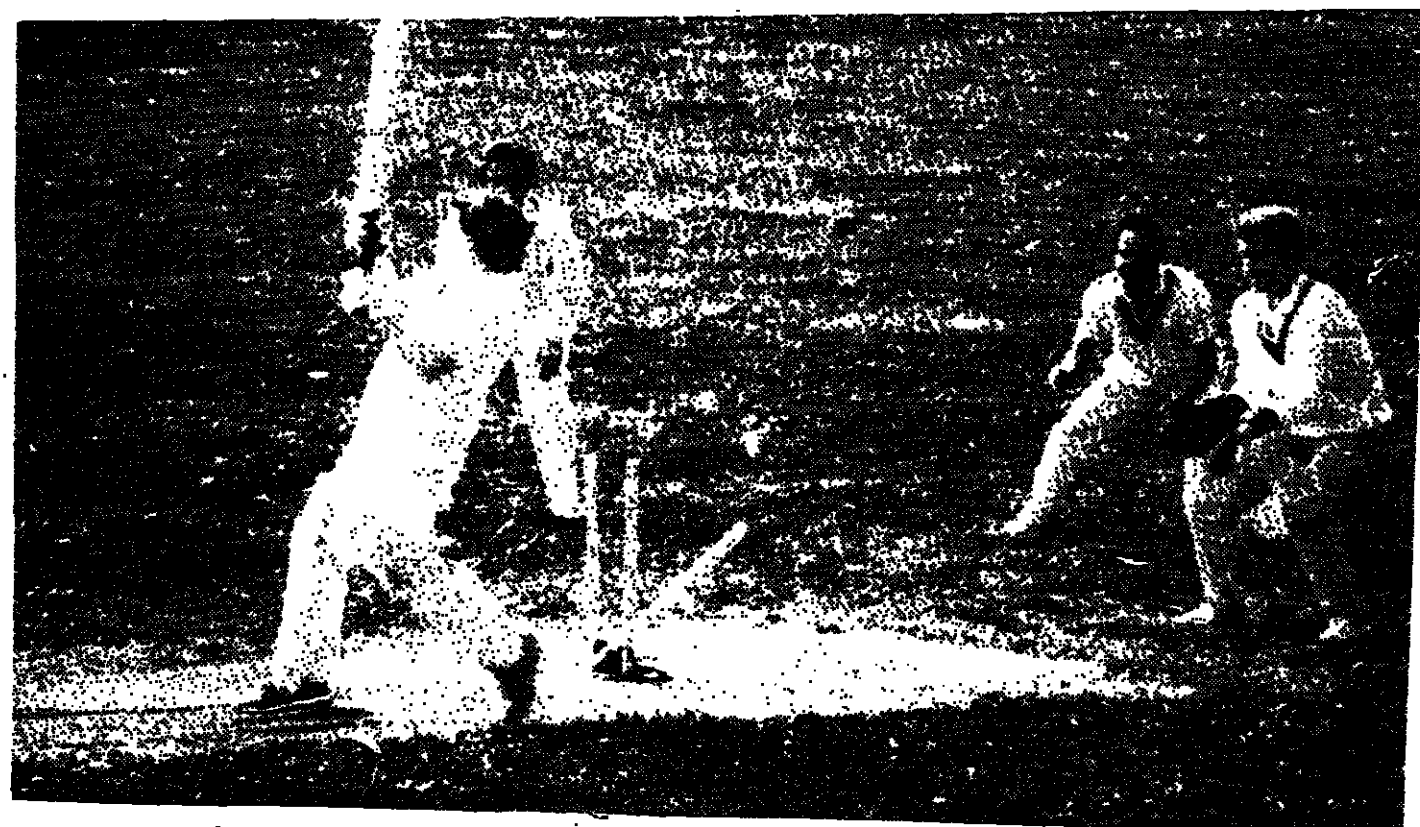
Bayerische Landesbank  
أعمال بنكية متقدمة - على الطراز البافاري

المقر الرئيسي: شارع برنر ٢٠، ٨٠٠٠ ميونيخ ٤، هاتف: ٢١٧٨-١ (٨٩)، توكس: ٥٢٨٦٦٧، فاكس: ٢١٧٨-٣٥٧٩ (٨٩)

الفروع: لندن، هاتف: ٢٢٥٠٠٥٦، نيويورك، هاتف: ٩٨٠٠-٣١٠، ستغافورة، هاتف: ٢٢٢١٩٢٥

البنك التابع له: بايريشه لاندس بانك انترناتيونال س. أ. لوكسمبورج، هاتف: ٤٧٥٩١١١

الوكالات المحلية: طوكيو، هاتف: ٢٨٧٠٠١٣٥، باريس: هاتف: ٤٦٧١٩٢٩، دبلن، هاتف: ٨٨٠٠-٨٦٦٢، فيينا، هاتف: ٥٣٥٣١٤١، جنيف، هاتف: ١٦١٦٣



## MAY BE YOU KNOW THE RULES OF THIS GAME...

but elsewhere it may be a completely new ball game - different countries have different customs. This fact concerns not only sport, cuisine and fashion but also business.

Just knowing the regulations of foreign countries is not quite enough, you have to know how they are applied and how they work in practice. Something you can not learn within a couple of weeks.

It takes years of experience in local markets to acquire the necessary knowledge and skill to make the right decisions.

The Sparkassen-Financial Group's international banking network can provide you with both. Choose once but choose well and you will feel at home when doing business all over the world.

DEUTSCHER SPARKASSEN- UND GIROVERBAND  
Simrockstrasse 4  
P.O. Box 1429  
D-5300 Bonn 1, West Germany



مكة المكرمة

علوم

□□ سبقت إحدى محطات التلفزيون التجارية في الليبان الوكالة الرسمية  
الخاصة بسبته أشهر في الأقال لفتح أول مبنى إخباري في دولة قضاء، وعلمها  
المخاض الثنتين من العاملين فيه أول الشرف الأول في تصوير أخبار ٢٥ عاماً  
والثاني مدير شؤون خارجية عمره ٤٧ عاماً ويجري تدريبهما في الاتحاد  
السوفيتي لاختبار أحدهما ليكون ضمن طاقم مقدمي القضاة (مير) في ديسمبر  
العام ليكون أول صحفي يترأس القضاة من العلماء كلاً ولد إخباري أيضاً  
الرائد الرسمي من الليبان سيكون ضمن طاقم مقدمي القضاة الأمريكي في يونيو  
١٩٩١

الحمل ٢٢/٣ الى ٢٠/٤ سفر قليلا .. ففى الاسفار فوائد

١- رُوح (معكوسة) .  
 ما عزمت عليه .  
 ١٠- قِوالم (معكوسة) .  
 بصبقه .  
 الكلمات الرئيسية ..  
 ١- بنت ابي بكر  
 صفة .

٢ - الزوايا الفخورة  
للماء (معكوسة)  
البحر.

٣ - وصصة / مصو-  
الحرس (معكوسة)

٤ - انتظر ورتب  
(معكوسة) / صبا-

٥ - وليبت ويصق .  
اعمرها .

٦ - حبوب القهوة  
ما تبذل لفعل  
المنازلات بغيره

مبينق اقديم يالكه غير شير موسه	٦/٢٦ الى ٦/٢٢
لا تعتمد على الحظ اقتصادا ملائعا	٧/٢٣ الى ٧/٢٢
لا تقم على شئ.. لا تلك القدرة عليه	٨/٢٣ الى ٨/٢٢
ما يعرض عليك القيله بلا تردد عليه	٩/٢٣ الى ٩/٢٢
لا تؤجل عمل اليوم إلى غدا	١٠/٢٣ الى ١٠/٢٢
انتظر.. الفرج قريب للحمسين	١١/٢٣ الى ١١/٢٢

[illegible]

حركة أمريكية بولندية يهتاد توفيت  
تخطيط اقتصاد الموفت للرائجيين  
مستامر في الماؤون

من المراتب التي كانت  
 وفاء من بين عذراء  
 فتاة السباوية  
 التي استقرت  
 ٦٠ يومًا .

من المراتب التي كانت  
 وفاء من بين عذراء  
 فتاة السباوية  
 التي استقرت  
 ٦٠ يومًا .

المجلة

يحيى بن علي العزّون والأمين المشاعر	سيد غلوش
عبد الأمير	سيد المصام
ويقدم عيسى العزّاز لفسيد الزينيد	الملكون
عمور عيسى الأمير	يد العزّون
لقصيد الرحمة وللأمة غلش المصراء	
<b>محافظه كفر الشيخ</b>	<b>ر</b>
المهندس المحافظ والكفريقير العام	عيسى لقصيد
والكفريقير العام المحافظ وأمره	عيسى القصيد
والقيدان العام ومدير المصانع والهيئات	يد
والفكرات السياسية والاشيمية وروساء	يد
الوصفات المحلية والمزارع والنفق والقرى	
يشاطرون الكين الامنة	والى العزّاز
عمور عبد الاخر	محافظ نهمون
محافظ الجيزة اجازون لولة شقيقه	اشعار
المرحوم المشاعر	اشعار
<b>عبد الأمير</b>	الملك والسيد
دايس القصرية والاشيمية والاشيمورية	محافظ الجيزة
وعمره مجلس القصيد للقصيد الرحمة	

عزاء مديرية الشؤون الاجتماعية بالجيزة  
ويكل الوزارة والمعاونات بالمديرية  
يقومون بزيارة الحزن والاخص الشقيق  
عبد الاخر  
شقيق الوزير المتفاني عبد عبد الاخر  
للقيده الرحمة وللأسرة خالص العزاء  
جميعه تتقدم الاسرة  
بالجيزة  
تقدم للوزراء والسيد الوزير المحظوظ  
عمر عبد الاخر  
خوفته شقيقه الراحل المحترم  
حلمي عبد الاخر  
للقيده الرحمة وللأسرة خالص العزاء  
شركة فينيسيا عصفور

**رئيسه** **العضاء** **جيسى** **الاذن** **والاعمال**  
**يعون**  
**المستشار**  
**حلمي** **عبد** **الآخر**  
**شفيق** **السيد**  
**عمر** **عبد** **الآخر**  
**محافظ** **الجيزة**  
**لقيد** **الرحمة** **ولاه** **السير** **والسوان**  
**الانحاء** **القطيبي** **لجميعات**  
**بالجزيرة**  
**يقدم** **بالعزاء** **لقيد** **الوزير** **الحق**  
**عمر** **عبد** **الآخر**  
**في** **وفاة** **شقيقه** **المرحوم** **أحمد**  
**حلمي** **عبد** **الآخر**  
**لقيد** **الرحمة** **واقدره** **خالس** **العزاء**  
**الشرق** **الوسط**

**الاستصلاح الأراضي**  
المعلمون ومجلس الإدارة يشكرون  
**الوزراء**

**عمر عبد الآخر**  
مستطع الجيزة  
والكتور محمود عبد الآخر  
والهندس احمد عبد الآخر  
والكتور  
**جلال ابو الذهب**  
وزير التكوين  
وجميع افراد الأسرة العزيزة اوفات  
تقدي الوطن المحترمة

**حلمي عبد الآخر**  
الشركة العالمية لحظائر القاهرة  
**الكبرى**

تشكر السيد الأستاذ الوزير  
**عمر عبد الآخر محافظ الجيزة**  
الأستاذ الدكتور محمد عبد الآخر

[illegible]

<p><b>مهافظ الجيزة</b>  <b>الإخوان المنارة شفيقة</b>  <b>المستشار الوزير</b>  <b>حلمي عبد الآخر</b>  <b>رئيس اللجنة الدستورية والتشريعية</b>  <b>محجوبي التميمي</b>  <b>للحقبة الرحمة والامارة خاليس البرز</b></p>	<p><b>الحبيب السليم</b>  <b>محجوبي المنارة</b>  <b>مروان عيسى حنون</b>  <b>أحمد</b>  <b>الآخر</b>  <b>زينة</b>  <b>سلافه العقيد</b>  <b>الغزالي</b>  <b>سباحة</b>  <b>حسني العقيد</b></p>
--	---

**جمال الدين**  
 يهودي متدينة  
 العزيز بن ابراهيم  
**عبد الآخر**  
 حبيب والوري  
 الشريفة  
 عبد زليخا عزيزا  
 الشافق والوخيد  
 العزاد الصالح  
**بالجزيرة**  
 الزارة وحيد  
 امهات القصب  
 الحزن والاسى  
**عبد الآخر**  
 بنور  
**ابو الذهب**

[illegible][illegible][illegible][illegible]

شقيق الزميل رمضان احمد عويشة  
بإدارة الشركة والمرحوم رجب شحيب خض  
بخير ميت غيلة الحسن والفرح  
شقيق الزميل محمد شليبي سيد حامد  
بإدارة العملة القبطية لهم جميعا الرحمة ولا نعم خالدا  
العزاء

٢٠٠٠  
الحواشي  
ي ولده  
والتي  
خدي عيسى  
الفرجة بينك  
السيد والعزاء

**د. عيد**  
رئيس المجلس  
ويعتبر السيد من  
الاستشارة  
**وزير شؤون**  
الإسكان والبيئة  
بجانبه التمسح  
وتشجيع الموقوفين  
ويشارك أسرته

**الخرفة**  
والقري وعضو  
علم الرئيس و  
التجارة بنوع  
الحرم  
**المستشار**

ابن عمه الأستاذ  
**محمد جلال**

وزير الشؤون للقضية الرحمة المصداق	المستشار عبد الآخر بالرحمة وللجنة المصير بالبوان .
رئيس مكتب والعمال والمهنيين وقرعه بيلق بمنهم بيلق المستشار	رئيس مجلس ادارة العاملة تشون الطابع الاميرية والعمالون بيلق العن والاس المستشار
حلمي رئيس وعشقه الله المصداق .	حلمي عبد الآخر طاعون السيد الزويد عمر عبد الآخر محافظ الجيزة الحزان
الحاج رمزي يشاكرتون عمر	عيسى جورج اسفل حكم عليه ان يني مبلغ الحزن المجلس الكبير مجلس

[illegible]

ج  
الكتكوت  
رئيس الجامعة  
وأعضاء هيئة  
المعاهد وال  
العلماء  
المستشارين  
رئيس اللجنة  
محمد  
التقيد  
مهندس  
مستشار  
الاستشارة  
والعلماء

صاحب وديار والمالين في  
 شركة سبرنج السليحة  
 لهرة والاصر واسوان  
 سرودة وشرم الشيخ  
 سلطون امد القعيد  
 لرحوم أسرة حساني  
 عبد الغليل  
 ان في وفاة فقيد العزيز  
 يتقدمون بخالص المزاء  
 الشقا القيد  
 عبدالقادر وعبيد  
 والزييل  
 محمد محمود شوقي  
 جنة الخلد

الدكتور عبد الحميد زيان  
 ذرحاجة الخ والامام بعلجة  
 سورة بنى صالح الضنن والامام  
 بن الولى رجل البر والقنن  
 المفقور له المستشار  
 حملى عبد الآخر  
 بقم خالى الزراد لالخ القائل  
 محمد بن عبد الخ محقق  
 بن بقم القيد الكريم بواسع  
 وديهم الله وقوه جميل الصبر  
 بلوان

**نزار محافظة السويس**  
**الأواء أ-ح**  
**أحمد تحسين شفن**  
**محافظة السويس**  
 من عام الحزب الوطني الليبرالي  
 بالسويس  
 يس المجلس التنفيذي المحلي  
 بالسويس  
 وزير الصمام والسكرتير الصمام  
 أعضاء المجلس التنفيذي المحافظة  
 في العاملين بها بنوعين يزيد العزن  
 في  
**الرومي الاستاذ**  
**حليم عبد الاخر**  
 اللجنة الترشية بمجلس الشعب

**وشقيق الاستاذ**  
**عمر عبد الاخر**  
**محافظ الحيرة**  
 في الكرم الرحمة والاسرة خلاص  
 —————  
**سماح صبح**  
**عضو مجلس الشعب**  
 يبلغ العزى والاسى نفيد صبر  
**الرحوم المستشار**  
**حلمي عبد الاخر**  
**ويشاطر الوزير**  
**عمر عبد الاخر**  
**محافظ الحيرة**  
 المهندس احمد عبد الاخر والاسرة

القاهرة للمبيعات  
عبد الحظب أحمد  
تقدم العزراء الى السيد  
حافظ على عبد الاخر  
حافظ العزراء  
في وفاة شقيقه  
مستشار حملي عبد الاخر  
يد الرحمة والبركة خالص العزراء  
شركة الربانية للاستثمار  
صلاح امام وشركاه  
قدوم بغايل العزراء  
للوزير  
عمر عبد الاخر

مقالة الجيزة  
في وفاة شيخه  
المستشار  
حلمي عبد الآخر  
في اللجنة التشريعية بجلس المجلس  
نيد الرحمة وكلمة خالص العزاء  
الفرقة التجارية للقاهرة  
سود العربي وروني الفرقة وأعضا  
في إدارة القرنة والامين  
جاسي إدارات الضبط القديم  
الطابعين في القاهرة والسيد التست  
تكون جلال الدين أبو الدهد  
وزير التكوين والتجارة الداخلية  
عزازون أبا عبد الله المشاعر  
حلمي عبد الآخر  
الكرام الرحمة وكلمة خالص  
عزاء

**محافظ الجيزة**  
**مديرية الطرق والقتل**  
**مدير عام**  
مديرية الطرق والقتل بالجيزة ومدير  
المرافق والمخاضون جميع المحاكم  
مفتي بخاري الوزراء لجمعية الوزار  
عيسى عبد الآخ  
محافظ الجيزة عى وفاة فخيمه المرح  
استشر  
حسلى عبد الآخ  
ببى العلى القزوينى مدير الجلسى الشى  
يساقون الله ان يغفر القدير بمرح  
ان يلهم الأسرة الصبر والسلوان  
لعجبة الفرعية لمعونة الشى  
بالجيزة  
تتم بالعزاء السيد الوزير المح  
الرحمة

عمر عبد الأخر  
في وفاة شقيقه الرحيم المستشار  
حلمي عبد الأخر  
تغيد الأرحمة والألحمة خالصي  
الذكور محمد التقيي  
وليس المجلس الشعبي المحلي  
لجزيرة يوازي الوزير الحظ  
عمر عبد الأخر  
في وفاة شقيقه المستشار الرحيم  
حلمي عبد الأخر  
تغيد الأرحمة والألحمة خالصي

[illegible]

رئيس مجلس الادارة  
للجمعية المصرية لمكافحة  
خطر السيد الوزير  
عبد الاخر  
محافظ الجيزة  
ان لوفاء شقيقه الاستاذ  
م  
هاى عبد الاخر  
الرحمة والاسرة اخلص  
ء والسوان  
معو أمين القشري  
رئيس مجلس الادارة  
للجمعية المصرية  
لصناعات الغذائية

يسلطون السيد الوزير  
عمر عبد الآخر  
محافظ الجيزة  
إن لوفاته شقيقه الأستاذ  
دوم  
حلمي عبد الآخر  
الزوجة والسرّة خالص  
أه والسلولان  
الأتبا دومايوس  
مكران الجيزة  
مع الكتبة والخدام وجيع ظف  
يسلطون السيد الوزير  
عمر عبد الآخر

**محافظ الجيزة**  
وفاضة شقيفة  
**حوم الوزير المستشار**  
**حلمي عيد الأخر**  
الرجحة والوزارة خالص الوزراء  
**جميعية مار مرقس**  
**النسائية بالحيزة**  
بالوزارة السيد الوزير المحظ  
**عمر عيد الأخر**  
ة شقيفة الوزير المستشار  
**حلمي عيد الأخر**  
الرجحة والوزارة خالص الوزراء  
**مراتب العقارب بطهطا**  
والمراتبين يعمون بمنزلة المزن  
الذين المستر الجوه

طلي عيد الأخر  
 د الرحمة وللأمة خالص المزا  
 شركة الصاعدة للاستصلاح  
 وطنية للأراضي بيني سويد  
 بيزيد عزيز الأستاذ  
 حلمي عبد الأستاذ  
 د الرحمة وللأمة خالص المزا  
 تشفى بولاق الذكور العام  
 طبيب وأخصائي بالمشفر  
 بطرون العزيز الحلقه  
 عمر عيد الأخر  
 د الرحمة وللأمة خالص المزا  
 رئيس الاتحاد القانوني للإستقلال  
 أستاذ وأخصائي المجلس والمعالج  
 د الحزم

المستشار حلمي عبد الآخر  
رئيس اللجنة السنوية القترية  
مستورة مجلس الشعب  
يد الرحمة وإمامه خالص العزاء

آل عبد الرحمن

طما يحسنون عند الله المنتشا  
حلمى عبد الآخر  
رئيس اللجنة القترية بمعد  
محب أسكنه الله صبح جنة  
تقيد الرحمة ولنا والاسرة العزاء



شكر أسرة المرحوم  
محمد عقيق جلالت

تقدم الأسرة بوجه الشكر لكل من  
تغفل بيواساته في تضييقها العزاء  
وتعزيها بالشكر السيد رئيس الجمهورية  
والسادات رؤساء مجلياته الشريفة  
والجنوري والولاة والسادة رؤساء  
مجلى الزوار، والوزراء وروسنا  
الانحياز ورجال القوات المسلحة  
والشرطة والسفاحة واسرة جريدته  
الاهرام والقضاء والجامعات والاطباء  
والمهندسين ورؤساء واعضاء الجيوش  
ومرئيات القطاع العام والخاص وكافة  
اعضاء اسرة الشفيع سالتين الله  
يرحمه كرمها في عزيز لديهم

شكر وفكري الاربعة للبرودة

**راوية محمد رشاد**

تقدم الأسرة بالشكر لكل من ساهل  
بجوانبتهم في مصابهم بالظهور او  
بالبرق ونخص بالشكر السيد رئيس  
الجامعة ورئيس مجلس الشيوخ  
والقنصل ومندوب التعليم العالي  
وسفير مصر بالسودان ورئيس جامعة  
القاهرة وتواب الرئيس ووزراء فرع  
الخرطوم العالي والسليقين ومندوب  
الكتائب واعضائهم التدرس بالمناهج

وربح السرموس وجسمه ام درون  
الاندية واتحاد الطلاب والجمعيات  
العلمية  
وسلخى الاسرة ثكنى الاربعين مساء  
الخبس ١٢-١٠-١٩٩٠ بالقفل ٢٠  
شارع الجيزة

---

شكر ونكرى الاربعين  
البقاء له  
اسرة المفور له طيب الفكر  
الاستاذ الدكتور

عبد الله بن سالم  
تقدم القضاة يوازه الشكر والتقدير  
لأن من تغفل بواسطته سواء  
بالحضور أو البق أو الشكر أو التوقيف  
من حذر والفلاح وتغفل بالشكر  
السيد رئيس الجمهورية والسيدة  
الفاخرة من السيد رئيس الجمهورية  
والسيد رئيس مجلس الشعب والسيد  
رئيس مجلس الشورى والسيد رئيس  
مجلس الشعب والسيدة الامم  
شيخ الزهر والسادة الاساقفة رؤساء

[illegible]

العالمين وأعضاء هيئة التدريس بكلية الطب جامعة القاهرة ومستشفى قصر العينين ومستشفى أبوروش ومستشفى القليوبية بداري ومستشفى الدكتور عثمان شكر الله لهم السعي جميعا والحمد لله رب العالمين

وهي الأمانة تذكى الإبرمين ختانه

عند الفيسبى المواقف ١٢-٩-٢٠١٤

بقيادة أستاذ الدكتور الحكيم بدى سلامة

العلماء بى بى بى ١٢ شارع

العلماء (اتحاد العالمين العرب)

جاردن سیتی  
 شکر وفکری الاربعین  
 شکر عائلات  
 زين الدين وعبود  
 وخفاجی وعزرو  
 کل من واسامہ فی تفہیمہ الرحمۃ  
 خبیجہ زين الدين  
 تہذیب النسخہ تفکری الاربعین بمبایہ

بمقتله يوم الخميس ١٢ أبريل  
للفكرى السنوية الثالثة للميد  
الحسيد  
حسن  
سليم  
يقول غاشمة  
أهيتها البريقتلوة

بِالْإِيمَانِ التَّائِبِينَ  
إِلَّا أَنْ أُولِيَاءَ اللَّهِ لَاخَوْفَ عَلَيْهِمْ وَلَا  
يُزِيدُونَ  
مَأْسُومٍ بِنِجْتِ الْخُلْدِ مَعَ الْإِزَارِ لَوِجَتِ  
وَأُولَئِكَ مَكْتُورَةٌ رَنْدَةٌ وَمَكْتُورَةٌ نِجَالَةٌ  
وَمَهْمَا وَمَهْمَسِي أَيْمَنَ مَسْلُومٍ  
لِلْفَكْرِ الْفَالِئَةِ لِلْحَبِيبِ الْفَالِئِ  
بِالرَّحْمَةِ الْإِسْلَامِ  
حَكِيم

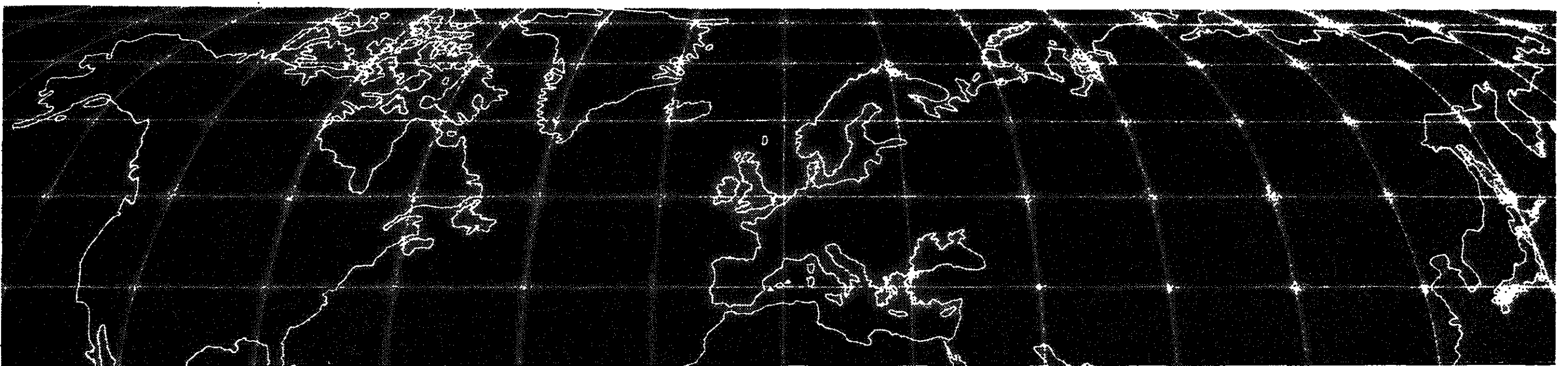
يسري  
 يعقوب  
 المحاسب القانوني  
 الى بن غارثا ولم غارثا فكاره  
 بلم التي وعشرين سنة مودة مضت  
 الذكرى بآنية  
 امرتك  
 الفكري السنوية الثانية للرحوم  
 انفس

موريتسي يوسف متى  
 اتا هو مزنيك يقيم القنصل الاتالي  
 على روجه الطامعة ١٢٠٠ بكيفية مار  
 جرجس يسوعاج - زويك  
 بالفكرى السفوية الاولى  
 للمرحوم  
 الدكتور  
 احمد  
 بقية

( صبري )  
 نعيها الأسرة  
 الخميس ١٤-١١-١٩٩٠ بالقرنيل وقلادة  
 آيات الذكر الحكيم المنكوبة سيدتي  
 بطر قبلي شرع ٦٠٦

# “Everything flows.”

Heracitus



ويستفيد كل كيان من هذه الكيانات من كافة جهود العاملين والعاملات في دايملر بنز في مجالات البحوث والتكنولوجيا والأفكار والمواهب وهذه الموارد الهائلة لهذا الجهد المتضافر ستدعم الوضع القيادي لمرسيدس بنز كما ستخلق القدرة التكنولوجية الكبيرة لمجموعة دايملر-بنز مفاهيم جديدة في معدات الاتصال والأوتوميشن والطيران وسيقضي كل هذا إلى خبرة في هندسة سياراتها ليس لها مثيل في العالم إن مجموعة دايملر بنز والتي لعبت دوراً قيادياً في التكنولوجيا فيما يزيد على قرن من الزمان ملتزمة بمواجهة تحديات اليوم والغد

مع التغير الذي يطرأ على الأسواق العالمية واندماجها في عدد أقل من الكيانات الأكثر قوة تظهر تحديات وفرص جديدة وقد طورت مجموعة دايملر بنز الشركة الأم لشركة مرسيدس بنز قدراتها لمواجهة هذه التحديات والاستفادة بصورة كاملة من الفرص الجديدة فقد تشكلت داخل مجموعة دايملر بنز ثلاث وحدات تجارية شركة مرسيدس بنز للسيارات والشاحنات وشركة AEG للاليكترونيات ومعدات الأوتوميشن والاتصالات وشركة دويتش ايروسبيس الألمانية لمعدات الفضاء وكل منها قائد في ميدانه وهي تشكل معاً شبكة تمتد على النطاق العالمي تحت اسم دايملر بنز

DAIMLERBENZ